

A red rounded square graphic with a white number 5 and text inside.

5

**Biennal
Europea de
Paisatge**

**5th European Biennial
of Landscape Architecture
Barcelona**

**Rosa Barba European
Landscape Prize
25, 26 & 27 September 2008**

Hble. Sr. Joaquim Nadal i Farreras, Conseller de Política Territorial i Obres Públiques
Consejero de Política Territorial y Obras Públicas
Minister of Territorial Policies and Public Works

La Carta Europea del Paisatge i la Llei del Paisatge de Catalunya són dos referents clars per situar el paisatge al centre de les prioritats i de les necessitats de la societat contemporània.

La Biennial Europea del Paisatge, a través de les iniciatives de bones pràctiques, ens il·lustra dels avenços en aquesta matèria tan sensible als ciutadans.

La Carta Europea del Paisaje y la Ley del Paisaje de Cataluña son dos referentes claros para situar el paisaje en el centro de las prioridades y de las necesidades de la sociedad contemporánea.

La Bienal Europea del Paisaje, a través de las iniciativas de buenas prácticas, nos ilustra sobre los avances en esta materia tan sensible a los ciudadanos.

The European Landscape Charter and the Landscape Law of Catalonia are two clear approaches for making landscape one of contemporary society's highest priorities.

Through best-practice initiatives, the European Landscape Biennial keeps us informed of the advancements made in this field, which is so important to citizens.

II-1. Sr. Jordi Ludevid Anglada, Degà del COAC

Decano del COAC

President of the COAC

El Paisatge és una de les línies estratègiques bàsiques del COAC, al costat de l'habitatge i l'urbanisme, perquè també representa la projecció dels arquitectes vers necessitats socials bàsiques que defineixen el nucli de la professió. Per això, el COAC ha assumit des de la primera edició el lideratge organitzatiu de la Biennial Europea de Paisatge. Des d'aquesta posició, enguany hem aconseguit fer un transcendental pas endavant per assegurar el futur del certamen amb el conveni de col·laboració per a la seva organització i el desenvolupament. Un conveni que redefeix l'estructura organitzativa de la Biennial a partir de l'experiència acumulada en quatre edicions i comporta la plena incorporació de la Generalitat de Catalunya. A les portes de la 5a edició, vull agrair a totes les institucions i empreses, i a tot l'equip de treball, una confiança i una col·laboració que fan possible mantenir el ritme de progressió del certamen. El que ens permet, sumant esforços, mantenir-nos al capdavant.

El paisaje es una de las líneas estratégicas básicas del COAC, junto a la vivienda y el urbanismo, porque también representa la proyección de los arquitectos hacia las necesidades sociales básicas que definen el núcleo de la profesión. Por este motivo el COAC asumió, ya en su primera edición, el liderazgo organizativo de la Bienal Europea de Paisaje. Desde esta posición, en el año presente hemos conseguido dar un trascendental paso adelante para asegurar el futuro del certamen mediante el convenio de colaboración para su organización y desarrollo. Un convenio que redefine la estructura organizativa de la Bienal a partir de la experiencia acumulada en cuatro ediciones y que comporta la plena incorporación de la Generalitat de Cataluña. Con la 5ª edición en puertas, quiero agradecer a todas las instituciones y empresas, y a todo el equipo de trabajo, esa confianza y esa colaboración que hacen posible mantener el ritmo de progresión del certamen. Lo que nos permite, sumando esfuerzos, mantenernos en cabeza.

Landscape is one of the COAC's basic strategic lines of action, along with housing and urban planning, as it represents architects' work in response to the basic social needs that define the nucleus of the profession. For this reason, the COAC has accepted the challenge of organizing the European Landscape Biennial since its inception. This year we managed to take an important step towards assuring the future of the competition by establishing a collaboration agreement for the organization and development of the Biennial. It is an agreement that has redefined the Biennial's organizing structure based on the experience accumulated from the four previous editions, and it fully involves the Autonomous Government of Catalonia in the process. On the verge of the fifth edition of the Biennial, I would like to thank all of those institutions and companies (as well as the Biennial staff) for their confidence and participation, which have made it possible to ensure the competition's progression. Working together allows us to remain at the top.

Sr. Antoni Giró, Rector de la UPC
Rector de la UPC
Rector of the UPC

Per a la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) és motiu d'orgull i de satisfacció el poder col·laborar any rera any en l'organització de la Biennial Europea del Paisatge des de la seva primera convocatòria. La Biennial, atesa la trajectòria i el ressò de la convocatòria del Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba, és ja a hores d'ara un referent reconegut en l'àmbit de l'arquitectura d'arreu d'Europa. L'enhorabona a tothom!

Para la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC) es un motivo de orgullo y de satisfacción poder colaborar año tras año en la organización de la Bienal Europea del Paisaje desde su primera convocatoria. La Bienal, dada la trayectoria y la repercusión de la convocatoria del Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, es ya en estos momentos un referente reconocido en el ámbito de la arquitectura de toda Europa. ¡Mi enhorabuena a todos!

On behalf of the Polytechnic University of Catalonia (UPC), we take great pride in having been able to participate in the organization of the European Landscape Biennial every year since its inception. Given the trajectory and impact of the Rosa Barba European Landscape Prize, the Biennial is now a recognizable symbol in the field of architecture all over Europe. Congratulations everyone!

Sr. Jordi Mercader, President de l'Associació d'Amics de la UPC

Presidente de la Asociación de Amigos de la UPC

President of the Associació d'Amics de la UPC

Ja des del seu inici, l'Associació d'Amics de la Universitat Politècnica de Catalunya ha tingut com un dels seus grans objectius fomentar la reflexió sobre les actuacions del ser humà i les seves incidències en l'entorn, afavorint reflexions que desenvolupin actituds i valors, conviccions i audàcies de l'ànima que la banalització de la cultura global han entenebrit. Cada vegada més s'insisteix en la preservació i percepció del medi ambient i la sostenibilitat amb qualitat de vida. Són aquests els impulsos emergents que generen sistemes de desenvolupament controlats a tenir en compte per les generacions futures. El paisatge és avui en dia una oportunitat de lluita per trobar les condicions de preservació, de control i d'intervenció derivades de la ràpida transformació i degradació de l'entorn. La preocupació pel paisatge no ha de ser, simplement, un tema tancat i elitista, sinó tot al contrari, el gran somni de l'home corrent. Així ho demostra, sortosament, l'elevat nivell de qualitat, la varietat i gran aflluència d'obres presentades al Premi europeu de Paisatge Rosa Barba, del qual l'Associació d'Amics de la UPC n'és la benefactora, i que, en aquest àmbit, consolida a Barcelona com a "lieu de la mémoire" d'Europa. Com he manifestat altres vegades, cal continuar potenciant la col·laboració fructífera entre les diferents institucions que hi participen i que, conjuntament amb el treball i l'entusiasme de les persones que han col·laborat en la organització del projecte, han aconseguit consolidar la Biennial com un esdeveniment engrescador i cada vegada més apreciat arreu del món.

Ya desde sus inicios, la Asociación de Amigos de la Universidad Politécnica de Cataluña ha tenido como uno de sus grandes objetivos fomentar la reflexión sobre las actuaciones del ser humano y sus incidencias en el entorno, favoreciendo reflexiones que desarrollen actitudes y valores, convicciones y audacias del alma que la banalización de la cultura global ha entenebrecido. Cada vez se insiste más en la preservación y percepción del medio ambiente y en la sostenibilidad con calidad de vida. Éstos son los impulsos emergentes que generan sistemas de desarrollo controlados a tener en cuenta para las generaciones futuras. El paisaje es hoy en día una oportunidad de lucha para encontrar las condiciones de preservación, de control y de intervención derivadas de la rápida transformación y degradación del entorno.

La preocupación por el paisaje no tiene por qué ser simplemente un tema cerrado y elitista, antes bien, debería constituir el gran sueño del hombre corriente. Así lo demuestra, afortunadamente, el elevado nivel de calidad, la variedad y la gran afluencia de las obras presentadas en el Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, del que la Asociación de Amigos de la UPC es la benefactora y que, en este ámbito, consolida Barcelona como "lieu de la mémoire" de Europa.

Como he manifestado en otras ocasiones, hay que continuar potenciando la colaboración fructífera entre las diferentes instituciones que participan y que, conjuntamente con el trabajo y el entusiasmo de las personas que han colaborado en la organización del proyecto, han alcanzado la consolidación de la Bial como un acontecimiento dinamizador y cada vez más apreciado en todo el mundo.

Since its inception, one of the primary objectives of the Association of Friends of the Polytechnic University of Catalonia (UPC) has been to promote reflection on the actions of human beings and their incidences in the environment. It has favored those types of reflections that generate attitudes and values, convictions, and a boldness of spirit, which have been obscured by the trivialization of global culture. Greater attention is being paid these days to the preservation and perception of the environment and to sustainability without compromising quality of life. Future generations must take into account these emerging impulses generated by controlled systems of development. Nowadays, landscape provides us with the opportunity to fight for the appropriate conditions of preservation, control, and intervention due to the rapid transformation and degradation of the environment.

Landscape should not simply be a closed and elitist subject, but rather man's great dream. Fortunately, this has been demonstrated by the high level of quality, by the variety and large number of works competing for the Rosa Barba Landscape Prize. The Association of Friends of the UPC is the benefactor of this competition, which has established Barcelona as Europe's "lieu de la mémoire" in this field.

As I have stated on previous occasions, it is necessary to continue strengthening the productive collaboration between the different institutions that participate in and along with the work and enthusiasm of those who have collaborated in organizing the project have managed to establish the Biennial as an event that generates excitement and gains esteem worldwide with each successive edition.

**Sara Bartumeus,
Jordi Bellmunt,
Esteve Corominas,
Joan Ganyet,
Maria Goula,
i Alfred Fernández de la Reguera,**
Comissió executiva
Comisión ejecutiva
Executive committee

Tempesta i ímpetu, un lema romàntic per provocar la reflexió

La Biennial Europea de Paisatge ja ha complert 10 anys des del seu inici. Per aquest motiu, la seva cinquena edició consecutiva amplia horitzons amb un país convidat de fora del territori europeu, els EUA. Al seu torn, el comitè organitzador proposa fer la dissecció de la professió a través d'un binomi obert i interpretable, però decididament incliusiu, que proposa els eixos del debat en la V Biennial: tempesta i ímpetu.

Els més grans i els estudiosos recordaran la procedència del lema, la versió original del qual, Sturm und Drang, va constituir un moviment literari de finals del segle XVIII que va exaltar la naturalesa, l'emotivitat i l'individualitat com a forces generadores de valor i diferència.

No es tracta d'elegir quin dels dos reflecteix la situació actual del paisatgisme europeu, sinó que serveix per expressar la preocupació de la professió sobre els eixos centrals de la disciplina i si són encara vigents, per valorar els elements que han produït l'optimisme i l'emergència d'un canvi encara per succeir, per valorar les pautes seguides, per forjar noves sensibilitats i consciències, per criticar l'experiència adquirida i avançar en les teories i, en conseqüència, en la pràctica. Sembla que és hora de veure com aproximacions i derivacions teòriques, les mirades dels pensadors del nostre temps i d'aquells professionals que han tingut una trajectòria exemplar, no només intenten desxifrar situacions de la realitat que compartim, sinó acostar a aquests procediments les inquietuds de la professió, fora de corporativismes, amb llibertat i autocrítica.

Tormenta e ímpetu, un lema romántico para provocar la reflexión

La Bialenal Europea de Paisaje ha cumplido ya 10 años desde su inicio. Por este motivo, en la que es su quinta edición consecutiva amplía horizontes con un país invitado de fuera del territorio europeo, Estados Unidos. A su vez, el comité organizador propone hacer la disección de la profesión a través de un binomio abierto e interpretable, pero decisivamente inclusivo, que propone los ejes del debate en la V Bialenal: tormenta e ímpetu.

Los mayores y los estudiosos recordarán la procedencia del lema, la versión original del cual, Sturm und Drang, constituyó un movimiento literario de finales del siglo XVIII que exaltaba la naturaleza, la emotividad y la individualidad como fuerzas generadoras de valor y diferencia.

No se trata de elegir cuál de los dos refleja la situación actual del paisajismo europeo, sino que sirve para expresar la preocupación de la profesión por los ejes centrales de la disciplina y por si todavía son vigentes, para valorar los elementos que han producido el optimismo y la emergencia de un cambio que todavía tiene que producirse, para valorar las pautas seguidas, para forjar nuevas sensibilidades y conciencias, para criticar la experiencia adquirida y avanzar en las teorías y, consecuentemente, en la práctica. Parece que ha llegado la hora de ver cómo aproximaciones y derivaciones teóricas, las miradas de los pensadores de nuestro tiempo y de aquellos profesionales que han tenido una trayectoria ejemplar, no solamente intentan descifrar situaciones de la realidad que compartimos, sino también acercar a estos procedimientos las inquietudes de la profesión, fuera de corporativismos, con libertad y autocrítica.

Storm and Stress, a Romantic Slogan to Stimulate Reflection

The European Landscape Biennial has been around for 10 years. For this reason, the fifth edition of the Biennial has broadened its horizons by inviting a country that is not in Europe to participate: the United States. In turn, the organizing committee proposes to dissect the profession by offering a binomial that is both open to interpretation and yet decidedly inclusive. This slogan expresses the main lines of debate on the V Biennial: storm and stress.

Older generations and scholars will remember that the slogan is a play on "Sturm und Drang," a literary movement at the end of the XVIII century that exalted nature, emotiveness, and individuality as forces that generate value and difference.

This is not about deciding which of the two best reflects the current reality of European landscape design, but rather serves to express the profession's concern for the central ideas of the discipline and whether or not they are still valid, in order to evaluate the elements that have produced the optimistic and urgent need for a change that has yet to come; to assess the guidelines being followed; to forge new sensibilities and new types of awareness; to be critical of acquired experience; and to make progress in terms of theory and, consequently, in terms of practice. It seems that the time has arrived to look at how theoretical approaches and derivations—the perspectives of the thinkers of our time and of professionals who have followed a model path—not only try to decipher the real-life situations that we experience and share, but also to bring those processes more in line with the concerns of the profession, beyond corporate attitudes and with freedom and self-examination.

Index

00 Actes previa _ *Preliminary proceedings*
 00 Calendari _ *Calendar*
 00 Programa _ *Programme*

00 Comissió executiva
 Executive committee

00 Sara Bartumeus
 00 Jordi Bellmunt
 00 Esteve Corominas
 00 María Goula
 00 Alfred Fernández de la Reguera

00 Jurat internacional _ *International jury*
 00 Manuel Ruisánchez
 00 Fritz Auweck
 00 Michel Corajoud
 00 Lisa Diedrich
 00 Guido Ferrara

00 **Palau de la Música.** Petit Palau **25-09-2008**
 00 Czstudio_arquitectura del paesaggio
 00 OKRA landscape architects
 00 Agence Ter
 00 Büro Kiefer
 00 Arkitekt Kristine Jensens Tegnesteue
 00 Graber+Steiger Architekten, Koepfli partner GmbH
 00 PROAP, Estudio e Projectos de Arquitectura Paisagística, Lda
 00 Aldayjover arquitectos / l'Atelier de Paysage
 00 Michael van Gessel Landscapes
 00 ADR architects
 00 João Gomes da Silva

00 **Palau de la Música.** Petit Palau **26-09-2008**
 00 Gilles Clément
 00 Manuel de Solà-Morales
 00 Gilles Lipovsky
 00 Josep Ramoneda
 00 Massimo Venturi Ferriolo
 00 Marc Augé
 00 Georges Descombes
 00 Javier Maderuelo

00 **Palau de la Música.** Petit Palau **27-09-2008**
 00 Gary Hilderbrand
 00 Elisabeth K. Meyer
 00 Ken Smith
 00 Perico Pastor

00 Organitzadors _ Organizers

00 Crèdits _ Credits

- 19-06-07 **Conferència a càrrec de Cristophe Girod, director del MLA de ETH Zurich**
_ *Conference led by Cristophe Girod, director of the MLA of ETH Zurich*
- 25-01-08 **Altres paisatges / Other landscapes**
- Ponents _ speakers **Henri Bava (agence ter)** biòleg i paisatgista, professor de les Universitat de Karlsruhe i Versailles / *biologist and landscape architect, professor at the University of Karlsruhe and the University of Versailles*
Joan Nogué director de l'Observatori del Paisatge de Catalunya i catedràtic de Geografia Humana de la Universitat de Girona / *director of the Landscape Observatory of Catalonia and professor of Human Geography at the University of Girona*
- 15-05-08 **25 anys de Paisatgisme a Barcelona: Homenatge a Manuel Ribas Piera**
_ *25 years of Landscape Design in Barcelona: A Tribute to Manuel Ribas Piera*
- Taula Rodona _ **J.M. Vilanova** president de l'Agrupació d'Arquitectes Urbanistes de Catalunya _ *president of the Association of Planners of Catalonia*
Jordi Bellmunt director del Màster d'Arquitectura del Paisatge _ *director of the Master's Program in Landscape Architecture*
Carme Ribas arquitecta i paisatgista, prof. associada ETSAB _ *architect and landscape architects, associate professor at ETSAB*
Anna Zahonero biòloga i paisatgista, coord. acadèmica Màster Oficial de paisatgisme _ *biologist and landscape architect, academic coord. of the Official Master's Program in Landscape*
Meto Vroom doctor emèrit en paisatgisme, Universitat de Wageningen _ *doctor emeritus in landscape architecture, University of Wageningen*
Annalisa Calcagno Maniglio arquitecte i prof. de paisatge de la Universitat de Gènova _ *architect and professor of landscape at the University of Genoa*
Manuel Ribas Piera dr. arquitecte i fundador del Màster d'Arquitectura del Paisatge _ *doctor of architecture and founder of the Master's Program in Landscape Architecture*

Seus _ Venures

Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC)
Plaça Nova 5, 08002 Barcelona
Metro: Jaume I (L4), Catalunya (L1, L3)

Palau de la Música Catalana, Petit Palau.
Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona
Metro: Urquinaona (L1, L4)

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)
Diagonal 649, 08028 Barcelona
Metro: Zona Universitària (L3)

Museu Marítim de Barcelona
Av. Drassanes s/n, 08001 Barcelona
Metro: Drassanes (L3)

Editorial Gustavo Gili S.L.
Rosselló, 87-89. 08029 Barcelona
Metro: Hospital Clínic o Entença (L5)

Exposicions _ Exhibitions

15-09-08 _ 03-10-2008

Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB) _
School of Architecture of Barcelona (ETSAB)
EXPOSICIÓ INTERNACIONAL D'ESCOLES DE PAISATGE _
INTERNATIONAL EXHIBITION OF LANDSCAPE SCHOOLS
Exposició audiovisual de la Biennal de paisatge i urbanisme de Bat
Yam _ *Bat Yam Landscape Urbanism Biennale audiovisual exhibition*

24-09-08 _ 10-10-2008

Editorial Gustavo Gili S.L.
Exposició del Concurs 2G. Parc de la Laguna de Venècia. Una
selecció de 30 projectes entre guanyadors, mencions i finalistes _
Exhibition 2G Competition. Venice Lagoon Park. A selection consisting of
30 projects: winners, mentions and finlists.

25-09-08/24-10-2008

Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC) _ *Association of Archi-*
tects of Catalonia (COAC)
Exposició PREMI EUROPEU DE PAISATGE ROSA BARBA _ *ROSA*
BARBA EUROPEAN LANDSCAPE AWARD Exhibition

25-09-08/24-10-2008

Exposició Arquitectura al desert de Sonora (Fènix, Arizona) _
Sonoran Desert Architecture (Phoenix, Arizona) Exhibition

26-09-08/17-10-2008

Museu Marítim de Barcelona _ *Maritime Museum of Barcelona*
Exposició "RECIPROCITIES: Paisatges americans contemporanis"
comissariada per Gary Hilderbrand _ *Exhibition "RECIPROCITIES:*
Contemporary American Landscapes", curated by Gary Hilderbrand

Editorial Gustavo Gili _ 24·09·2008
Dimarts _ Tuesday

ETSAB _ 23·09·2008
Dimarts _ Tuesday

20.00 h

Inauguració de l'exposició del Concurs 2G. Parc de la Laguna de Venècia. Una selecció de 30 projectes entre guanyadors, mencions i finalistes _ *Opening of the exhibition 2G Competition. Venice Lagoon Park. A selection consisting of 30 projects: winners, mentions and finalists*

13.30 h

Inauguració de l'EXPOSICIÓ INTERNACIONAL D'ESCOLES DE PAISATGE I ARQUITECTURA _ *Opening of the "INTERNATIONAL EXHIBITION OF LANDSCAPE & ARCHITECTURE SCHOOLS"*
Exposició audiovisual de la Biennal de paisatge i urbanisme de Bat Yam _ *Bat Yam Landscape Urbanism Biennale audiovisual exhibition*

Jornada de presentació de les obres seleccionades com a finalistes al Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba

Presentation of the works selected as finalists for the Rosa Barba European Landscape Prize

- 8:00 Entrega d'acreditacions _ *Registration*
- 9:00 Inauguració del simposi _ *Symposium opening*
Introducció Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba _ *Rosa Barba European Landscape Prize Introduction*
- 9:30 Presentació dels finalistes Sara Bartumeus, conductor.
finalists introduction
- Ponents _ *Speakers*
- 9:45 **Laura Zampieri: CZstudio architettura del paesaggio**
Open Spaces Project for Ligurian Estate. Italy
- 10:15 **Christ-Jan van Rooij: OKRA landscape architects**
Melaan. Mechelen, Belgium
- 10:45 **Henri Bava: Agence Ter**
König-Heinrich- Platz, Duisburg, Germany
- 11:15 Pausa cafè _ *coffee break*
- 11:45 **Gabriele G. Kiefer: Büro Kiefer**
Opfikerpark. Zurich- Opfikon Switzerland
- 12:15 **Kristine Jensen: Arkitekt Kristine Jensens Tegnestue**
Nicolai. Kolding, Denmark.
- 12:45 **Niklaus Graber, Christoph Steiger, Stefan Koepfli: Graber+Steiger Architekten, Koepfli partner GmbH**
Window Factory Extension G. Baumgartner. AG. Hagendorn, Switzerland
- 13:15 Pausa per dinar _ *lunch break*
- 16:00 obertura tarda _ *afternoon session opening*
Presentació finalistes Sara Bartumeus, conductor
presentation of finalists
- Ponents _ *Speakers*
- 16:15 **João Ferreira Nunes: PROAP, Estudos e Projectos de Arquitectura Paisagística, Lda**
West Entrance of Mondego's Green Park. Coimbra, Portugal
- 16:45 **Christine Dalnoky, Iñaki Alday: l'Atelier de Paysage / Aldayjover arquitectos**
Parque del Agua. Zaragoza, Spain

- 17:15 **Michael van Gessel: Michael van Gessel Landscapes**
Oranjewoud Estate. Meerenveen, The Netherlands
- 17:45 *descans _ break*
- 18:00 **Julien Descombes, Marco Rampini: ADR architects**
Renaturation on the Aire. Geneva, Switzerland
- 18:30 **João Gomes da Silva**
Salinas Swimming pools. Camara de Lobos, Madeira, Portugal
- 19:00 *cloenda _ closing*
- 20:30 Inauguració de les exposicions al COAC _ *Opening of the Exhibitions in the COAC*
- PREMI EUROPEU DE PAISATGE ROSA BARBA**
I Arquitectura al desert de Sonora (Fènix, Arizona). Fins al 11 d'octubre. Espai Picasso, COAC.
- ROSA BARBA EUROPEAN LANDSCAPE PRIZE**
And Sonoran Desert Architecture (Phoenix, Arizona). Until October 11th, Espai Picasso, COAC.

Tempesta i ímpetu _ *Storm & Stress*

9:00 obertura matí _ *morning session opening*

9:15 Tempesta i ímpetu _ *Storm & Stress*
presentació _ *introduction*
Alfred Fernández de la Reguera, Presentation.

9:30 **Gilles Clément**
paisatgista i escriptor _ *Landscape Architect and Writer*

10:15 **Manuel de Solà-Morales**
catedràtic d'urbanisme del DUOT, (UPC) _ *Professor of Urban Planning (DUOT, UPC)*

11:00 pausa cafè _ *coffee break*

11:30 **Gilles Lipovetsky**
sociòleg, escriptor i professor de filosofia a la Universitat de Grenoble _
Sociologist, Writer, and Professor of Philosophy at the University of Grenoble

12:15 moderador de la taula rodona _ *round table conductor*
Josep Ramoneda
periodista i director del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona _
Journalist and director of the Center of Contemporary Culture in Barcelona

13:00 Pausa per dinar _ *lunch break*

16:00 obertura tarda _ *afternoon session opening*
Jordi Bellmunt, Presentation.

16:15 **Massimo Venturi Ferriolo**
filòsof i professor d'estètica de la Universitat Politècnica de Milà _ *Philosopher and Professor of Aesthetics at the Polytechnic University of Milan*

17:00 **Marc Augé**
antropòleg i escriptor / *Anthropologist and Writer*

17:45 descans _ *break*

18:00 **Georges Descombes**
arquitecte i paisatgista _ *Architect and Landscape Architect*

18:45 moderador de la taula rodona _ *round table conductor*
Javier Maderuelo
catedràtic d'arquitectura del paisatge a la Universidad de Alcalá de Henares _
Professor of Landscape Architecture at the University of Alcalá de Henares

- 19:30 Cloenda _ *Closing*
- 20:30 **Innauguració de l'exposició al Museu Marítim _ *Opening of the Exhibition in the Maritime Museum***
- "RECIPROCITIES: Paisatges americans contemporanis" comissariada per Gary Hilderbrand
"RECIPROCITIES: Contemporary American Landscapes", curated by Gary Hilderbrand
- 21:00 **LLIURAMENT DEL PREMI ROSA BARBA _ *ANNOUNCEMENT OF THE ROSA BARBA PRIZE***
introducció _ introduction
- 21:30 **FESTA al pati del Museu Marítim _ *PARTY in the Maritime Museum Yard***

Nord-Amèrica, territoris convidats _ North America, guest territory

- 9:00 obertura matí _ *morning session opening*
- 9:15 **Reciprocities**
obertura _ *opening*
Maria Goula, Presentation.
- 9:30 **Gary Hilderbrand**
Paisatgista, codirector de Reed Hilderbrand Associates i professor de la GSD, Universitat de Harvard _ *Landscape Architect, co-director of Reed Hilderbrand Associates and Professor in the Graduate School of Design (GSD), Harvard University*
- 10:15 **Elizabeth K. Meyer**
paisatgista i professora de la Universitat de Virginia (UVA) _ *Landscape Architect and Professor at the University of Virginia (UVA)*
- 11:00 pausa _ *break*
- 11:30 **Ken Smith**
Paisatgista i professor de la GSD, Universitat de Harvard _ *Landscape Architect and Professor in the GSD, Harvard University*
- 12:15 conducció del debat _ *debate conductor*
Perico Pastor
Pintor i il·lustrador _ *painter and illustrator*
- 13:45 clausura _ *closing*

Visites organitzades _ Organized visits – 28·09·2008

Diümerge _ Domingo _ Sunday

Comissió executiva

Executive committee



És arquitecta per l'ETSAB i màster en Arquitectura del Paisatge (UPC).

Inicia la seva activitat docent i investigadora al Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (ETSAB) el 1994. Investigadora del Laboratori d'Urbanisme de Barcelona (UPC) fins el 2004. Professora de Projectes a la titulació de Paisatgisme del 1999 al 2003 i del màster d'Arquitectura del Paisatge des del 1997 (ETSAB-UPC). Actualment és també professora de Projectes Urbans al Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori a l'ETSAV. Associada amb Anna Renau des del 1994 desenvolupa la seva activitat professional realitzant projectes de planejament, d'arquitectura del paisatge i d'edificació, alguns dels quals han estat reconeguts en diversos premis. Actualment treballa en el projecte de 180 habitatges de protecció oficial al Poble Nou -premi al Concurs d'habitatges per a Joves Arquitectes- i en el desenvolupament del Pla Especial del front marítim de Viladecans.

Es arquitecta por la ETSAB y master en Arquitectura del Paisaje (UPC).

Inicia su actividad docente e investigadora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (ETSAB) en 1994. Investigadora del Laboratorio de Urbanismo de Barcelona (UPC) hasta 2004. Profesora de Proyectos en la titulación de Paisajismo de 1999 hasta 2003 y del master de Arquitectura del Paisaje desde 1997 (ETSAB-UPC). Actualmente es también profesora de Proyectos Urbanos en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la ETSAB.

Asociada con Ana Renau desde 1994 desarrolla su actividad profesional realizando proyectos de planeamiento, de arquitectura del paisaje y de edificación, alguno de los cuales han sido reconocidos en diversos premios. Actualmente trabaja en el proyecto de 180 viviendas de protección oficial en el Poble Nou -premio en el Concurso de vivienda para Joves Arquitectes- y en el desarrollo del Plan Especial del frente marítimo de Viladecans.

Qualified as an architect at the Barcelona School of Architecture (ETSAB) and gained a master's degree in Landscape Architecture (UPC).

She started her teaching and research career in the Department of Urbanism and Territorial Planning (ETSAB) in 1994. She was a researcher at the Barcelona Urbanism Laboratory (UPC) until 2004. She lectured in Projects on the Landscape Architecture degree from 1999 to 2003 and on the master's degree in Landscape Architecture from 1997 (ETSAB-UPC). She currently also lectures in Urban Projects in the Department of Urbanism and Territorial Planning at the ETSAB.

In association with Anna Renau, since 1994 her professional activity has involved planning, landscape architecture and buildings, some of which have been awarded prizes. She is currently working on the project for 180 social dwellings in Poblenou (prize-winner in the Young Architects' Housing Competition) and on the Special Plan for the seafront in Viladecans.

1

VdK



Arquitecte per l'ETSA Barcelona l'any 1980, des de l'any 1982 és professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC). Des de l'any 1987 és professor del Màster d'Arquitectura del Paisatge de la UPC. Dirigeix el Màster d'Arquitectura del Paisatge de la UPC des de l'any 2000. Des de l'any 1997 fins al 2006 ha estat subdirector de l'ETSAB i des del 2000 fins al 2006 director del Graduat Superior en Paisatgisme de la UPC. Forma part del comitè científic de les revistes especialitzades Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Païsea i Korezero. El 2008 és membre del comitè científic d'EURAU'08 i de Paisajes 08. Organitza, des de l'any 1999, les cinc Biennals Europees del Paisatge de Barcelona. És assessor de l'Ajuntament de Barcelona, membre del Consell Rector de l'Observatori del Paisatge de Catalunya i assessor de l'Oficina del Paisatge del COAC. Des de l'any 1980 és professor convidat a diferents seus universitàries i culturals d'arreu del món. Exerceix com a arquitecte i paisatgista. Exposa i publica la seva obra en diferents mitjans especialitzats.

Arquitecto por la ETSA Barcelona en el año 1980; desde el año 1982, es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (UPC). Desde el año 1987, es profesor del Master de Arquitectura del Paisaje de la UPC. Director del Master de Arquitectura del Paisaje (UPC) desde el año 2000. Desde el año 1997 hasta 2006 subdirector de la ETSAB y, de 2000 a 2006 director del Graduado Superior en Paisajismo de la UPC. Forma parte del comité científico de las revistas especializadas Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Païsea i Korezero. En el 2008, es miembro del comité científico de EURAU'08 y de 'Paisajes 08'. Organiza, desde el año 1999, las cinco Bienales Europeas del Paisaje de Barcelona. Asesor del Ayuntamiento de Barcelona, miembro del Consejo Rector del Observatorio del Paisaje de Cataluña y asesor de la Oficina del Paisaje del COAC. Desde el año 1980, profesor invitado en diferentes sedes universitarias y culturales de todo el mundo. Ejerce como arquitecto y paisajista. Expone y publica su obra a diferentes medios especializados.

Architect with a degree from the School of Architecture of Barcelona (ETSAB), conferred in 1980; he has been a professor in the Department of Urban and Territorial Planning at the Polytechnic University of Catalonia (UPC) since 1982. He has been a professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the UPC since 1987. Director of the Master's Program in Landscape Architecture (UPC) since 2000. He was deputy director of the ETSAB from 1997 to 2006 and director of the Graduate Course in Landscape Design at the UPC from 2000 to 2006. He is a member of the scientific committee of the following specialized journals: Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Païsea, and Korezero. Member in 2008 of the Scientific Committee of EURAU'08 and 'Paisajes 08.' Since 1999, he has organized all five European Landscape Biennials of Barcelona. Adviser to the Barcelona City Council, member of the Advisory Council of the Landscape Observatory of Catalonia, and adviser to the Landscape Office of the COAC. Visiting professor at various universities and cultural institutions around the world since 1980. Works as an architect and landscape designer. Has exhibited and published his work in different specialized forms of media.



Esteve Corominas

Comissió executiva _ Executive committee
Introducció _ Introduction



Arquitecte titulat per l'E.T.S.A.de Barcelona a l'any 1977, cap del SSTT d'Urbanisme de Girona de la Generalitat els anys 1986-89, en l'actualitat treballa en projectes d'arquitectura i urbanisme, des del propi despatx professional, i ha col·laborat en nombrosos cursos, congressos i debats, així com en publicacions, en temes de planificació urbana i territorial. En l'actualitat es director de l'Oficina del Paisatge del Col·legi d'arquitectes de Catalunya.

Arquitecto titulado por la ETSA de Barcelona en 1977, jefe de los Servicios Técnicos de Urbanismo de Gerona de la Generalitat en los años 1986-1989, en la actualidad trabaja en proyectos de arquitectura y urbanismo desde el propio despacho profesional, y ha colaborado en numerosos concursos, congresos y debates, así como en publicaciones, en temas de planificación urbana y territorial. En la actualidad es director de la Oficina del Paisaje del Colegio de Arquitectos de Cataluña.

Architect who received his degree from the School of Architecture of Barcelona (ETSAB) in 1977; from 1986 to 1989, he was head of the Girona Territorial Divisions of Urban Planning of the Autonomous Government of Catalonia. He currently has his own professional practice, which works on architecture and urban planning projects. He has contributed to numerous courses, conferences, and discussions, in addition to publications, with specific focus on themes related to urban and territorial planning. He is currently director of the Landscape Office of the Association of Architects of Catalonia (COAC).





Nascut l'any 1946 a La Seu d'Urgell.
 Arquitecte.
 Alcalde de La Seu d'Urgell (1983- 2003).
 Vicepresident de la Federació de Municipis de Catalunya (1983-2003).
 President de la Comissió Interpirinenca de Poders Locals (1985-2003).
 Secretari General de la Comunitat de Treball dels Pirineus 2004.
 Diputat al Parlament de Catalunya, durant els anys (1980-1999).
 Senador entre els anys 2000 i el 2002.
 Director General d'Arquitectura i Paisatge del Departament de Política Territorial i Obres Públiques, de la Generalitat de Catalunya, des del gener de 2004.
 Membre de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi

Nacido en 1946 en La Seu d'Urgell.
 Arquitecto.
 Alcalde de La Seu d'Urgell (1983-2003).
 Vicepresidente de la Federación de Municipios de Cataluña (1983-2003).
 Presidente de la Comisión Interpirenaica de Poderes Locales (1985-2003).
 Secretario General de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos 2004.
 Diputado en el Parlament de Catalunya (1980-1999).
 Senador del año 2000 al 2002.
 Director General de Arquitectura y Paisaje del Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Cataluña, desde enero de 2004.
 Miembro de la Real Academia Catalana de Bellas Artes de Sant Jordi.

*Born in La Seu d'Urgell in 1946.
 Architect.
 Mayor of La Seu d'Urgell (1983-2003).
 Vice President of the Federation of Municipalities of Catalonia (1983-2003).
 President of the Inter-Pyrenean Commission of Local Authorities (1985-2003).
 Secretary General of the Pyrenees Work Community 2004.
 Member of the Parliament of Catalonia, from 1980-1999.
 Senator from 2000-2002.
 General Director of Architecture and Landscape for the Department of Territorial Policy and Public Works, of the Autonomous Government of Catalonia, since January 2004.
 Member of the Royal Catalan Academy of Fine Arts of Sant Jordi.*

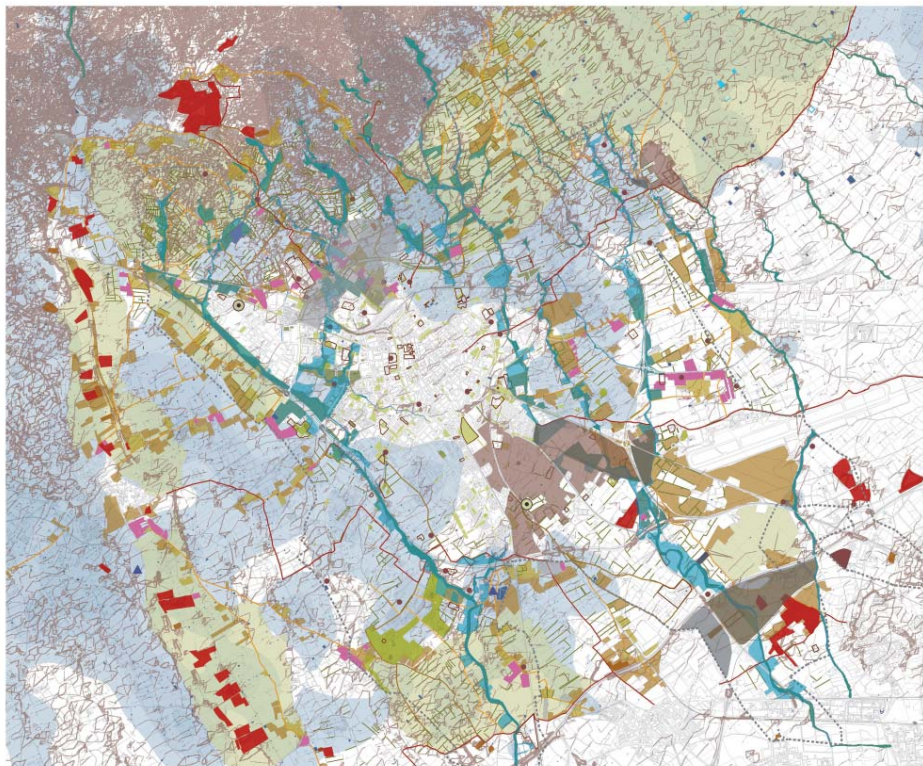




Maria Goula va néixer a Tessalònica, Grècia, on es va graduar com a arquitecta per la Universitat Aristotelió de Tessalònica. Des del 1992 viu i treballa a Barcelona, on ha estudiat Paisatge i s'ha doctorat per la UPC l'any 2007. Actualment, ensenya Urbanisme, Teoria i Planificació de Paisatge i Turisme a l'ETSAB. És investigadora principal del Centre de Recerca i Projectes de Paisatge Barcelona (CRPPb). Dels seus treballs recents en podem destacar la participació als Catàlegs del Paisatge de la Plana de Lleida i de les comarques de Girona a Catalunya, l'elaboració d'un estudi pilot sobre Directrius de Paisatge a Catalunya, i, a més, l'estudi de paisatge per a la identificació i gestió de la "V verda" del municipi de Reus. És membre de l'equip guanyador del segon premi del concurs internacional de la Ronda Marrubial, Còrdova (maig de 2007).

Maria Goula nació en Salónica, Grecia donde se graduó como arquitecta por la Universidad Aristotelió de Thessaloniki. Desde 1992 vive y trabaja en Barcelona donde estudió Paisajismo y se doctoró por la UPC en 2007. Actualmente, enseña Urbanismo, Teoría y Planificación de Paisaje y Turismo en la ETSAB. Es investigadora principal del CRPPb, Centro de Recerca i Projectes de Paisatge Barcelona; de sus recientes trabajos se podría destacar la participación de los Catálogos del Paisaje de la Plana de Lleida y de las comarcas de Girona en Cataluña, la elaboración de un estudio piloto sobre Directrices de Paisaje en Cataluña. Además el estudio de paisaje para la identificación y gestión de la "V verda" del municipio del Reus. Es miembro del equipo ganador del segundo premio del concurso internacional de la Ronda Marrubial, Córdoba. (Mayo 2007)

Maria Goula was born in Salonica, Greece, where she received a degree in architecture from the Aristotle University of Thessaloniki. She has been living and working in Barcelona since 1992, where she studied Landscape Architecture and received a doctorate from the UPC in 2007. She is currently teaching Urban Design, Theory, and Landscape and Tourism Planning at the ETSAB. She is the leading researcher at the Barcelona Center for Landscape Research and Projects (CRPPb). Recently, her work has included participation in the Landscape Catalogues of the Lleida plains and the regions of Girona in Catalonia, the elaboration of a pilot study on Landscape Directories in Catalonia, and the landscape study for the identification and management of the "Green V" of the municipality of Reus. She is a member of the team that won second place in the international competition for the Ronda Marrubial in Cordoba (May 2007).





Arquitecte. Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona, especialitat en Urbanisme.

Professor de Projectes en el Master de Paisatgisme i en el Master Internacional de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Premi Nacional d'Urbanisme del Ministeri d'Obres Públiques i Urbanisme.

Beca d'Investigació Paul Getty Foundation.

Projectes d'edificació i de paisatge. Planejament territorial i urbanístic.

Arquitecto, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, especialidad en Urbanismo.

Profesor de Proyectos en el Master de Paisajismo y del Master Internacional de la Universidad Politécnica de Catalunya.

Premio Nacional de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

Beca de Investigación Paul Getty Foundation.

Proyectos de edificación y paisaje. Planeamiento territorial y urbanístico.

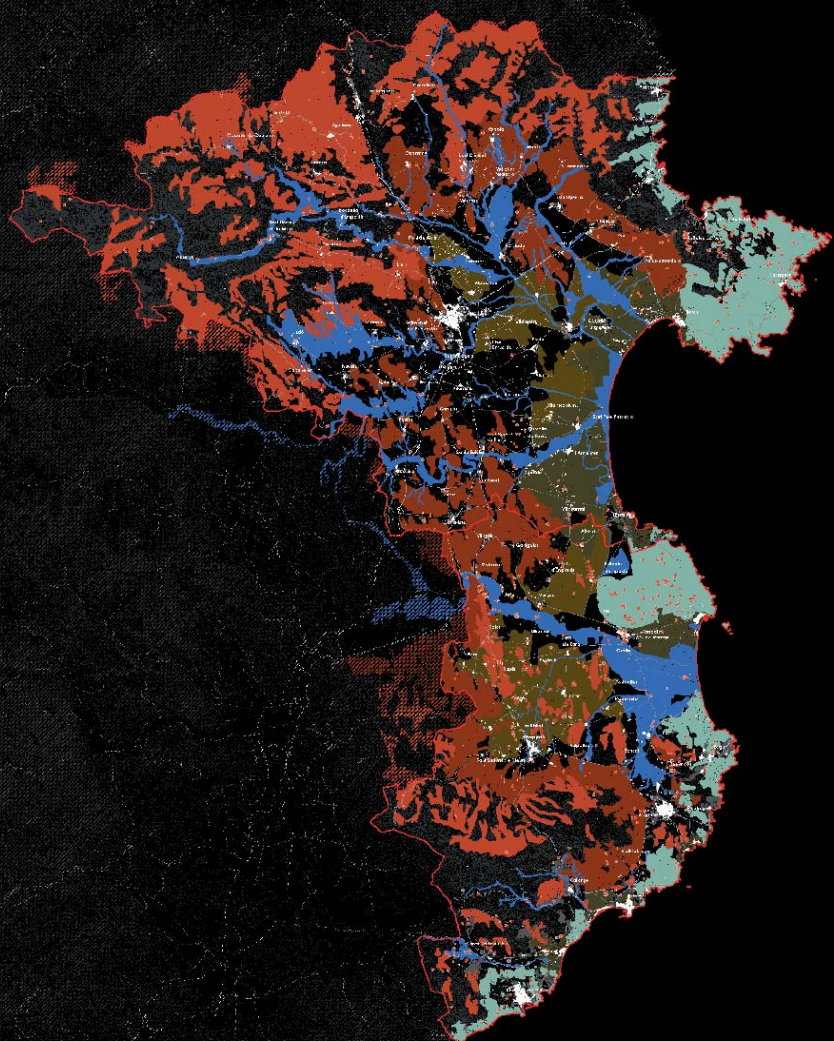
Alfredo Fernández de la Reguera is an architect. He gained his degree in Architecture at the Barcelona School of Architecture (ETSAB), specializing in Urbanism.

He teaches a design studio in the master's degree course in Landscape Architecture at the Universitat Politècnica de Catalunya.

He was awarded the National Urbanism Prize of the Ministry of Public Works and Urbanism.

He received a research grant from the Paul Getty Foundation.

Construction and landscaping projects. Territorial and urban planning.



Jurat internacional

International jury



Durango (Biscaia), 1957. És arquitecte per l'ETSAB. Entre 1982 i 1992 va ser professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori i Paisatge a l'ETSAV i des de 1992 és professor d'Urbanisme i del Màster de Paisatge a l'ETSAB. De totes dues escoles és membre del Tribunal de Projecte Final de Carrera. Ha estat professor visitant en diverses universitats estrangeres, com ara a la Universitat de Harvard i a la Universitat de Washington a Saint Louis (EUA). Actualment és professor convidat a la Universitat IUAV de Venècia i, a més, imparteix seminaris i tallers d'àmbit internacional. Ha estat soci de Ruisánchez-Vendrell entre 1988 i 1997. La seva obra ha estat guardonada amb diversos premis, com ara el FAD d'Arquitectura per l'Escola Riumar, a Deltebre-Tarragona, el 1997. És fundador de Ruisánchez Arquitectes, estudi creat el 1997. Ha guanyat diversos concursos d'àmbit nacional i internacional d'edificació, planejament i paisatge. La seva obra ha estat publicada en diversos mitjans.

Durango (Bizkaia), 1957. Arquitecto por la ETSAB. Entre 1982 y 1992, profesor del Dpto. de Urbanismo y Ordenación del Territorio y Paisaje en la ETSAV y desde 1992, profesor de Urbanismo y del Máster de Paisaje en la ETSAB. En ambas Escuelas es miembro del Tribunal de Proyecto final de Carrera. Ha sido profesor visitante en varias universidades extranjeras, Harvard y Washington University de Saint Louis (E.E.U.U.) entre otras. Actualmente es profesor invitado en la IUAV University de Venecia, impartiendo además seminarios y talleres a nivel internacional. Socio de Ruisánchez-Vendrell entre 1988 y 1997. Su obra ha sido galardonada con diversos premios como el FAD de Arquitectura por la Escuela Riumar en Deltebre-Tarragona, en 1997. Fundador de Ruisánchez Arquitectes, en 1997. Ha ganado diversos concursos a nivel nacional e internacional de edificación, planeamiento y paisaje. Su obra ha sido publicada en diversos medios.

Durango (Vizcaya), 1957. Degree in architecture from the ETSAB. Professor in the Department of Urban, Territorial, and Landscape Planning at the ETSAV from 1982 to 1992. Since 1992, he has been a professor of Urban Planning and has taught in the Master's Program in Landscape at the ETSAB. He is a member of the board of examiners at both schools, where he evaluates students' final undergraduate projects. He has been a visiting professor at several universities abroad, such as Harvard University and Washington University in St. Louis (USA). He is currently a visiting professor at the IUAV University of Venice, where he also gives seminars and workshops at an international level. Partner at Ruisánchez-Vendrell from 1988 to 1997. His work has been awarded several prizes such as the FAD of Architecture administered by the Riumar School in Deltebre-Tarragona, in 1997. Founded Ruisánchez Architects in 1997. He has won several national and international competitions to do with building, planning, and landscape. His work has been published by several media outlets.



1969-1973: Estudia a la Universitat Tècnica de Munic l'equivalent a la llicenciatura d'Enginyeria d'Arquitectura del Paisatge. 1973-1974: És professor auxiliar a la Universitat Tècnica de Munic, amb Günther Grzimek. 1974-1976: Treballa com a arquitecte del paisatge a la Societat Alemana de Desenvolupament Rural i dels Pobles. 1977-1984: És director i cap de la secció de Desenvolupament del Paisatge del Departament d'Agricultura i Boscos. 1979-1985: És professor a la Universitat de Munic. Des de 1985: És professor a la Universitat de Ciències Aplicades Weißenstephan i a la Facultat d'Arquitectura del Paisatge (durant els períodes de 1994 a 1996 i de 2006 a 2008 va ser el degà de la Facultat). 1991-2000: És responsable de la consultoria sobre paisatge i desenvolupament regional Auweck + Koetter. 2000-2004: És responsable de la consultoria LARS Consult, sobre planificació i desenvolupament de projectes. 2005: És responsable de l'empresa Grontmij Auweck GmbH, sobre desenvolupament municipal i regional.

1969-1973, estudios en la Universidad Técnica de Munich, diplomado en Arquitectura del Paisaje. 1973-1974, adjunto al profesor Günther Grzimek. 1974-1976 Arquitecto paisajista, desarrollo rural y desarrollo comunal, compañía alemana para el desarrollo espacial. 1977-1984, oficial y jefe de sección de desarrollo del paisaje en la autoridad administrativa para agricultura y silvicultura. 1979-1985, profesor en la Universidad de Munich. Desde 1985, profesor en la Universidad Weißenstephan de Ciencias Aplicadas, facultad de Arquitectura del Paisaje (decano de la facultad en 1994-1996 y 2006-2008). 1991-2000, socio de la asesoría Auweck + Koetter para el desarrollo paisajístico y regional. 2000-2004 socio de LARS consult AG, asesoría para la planificación y desarrollo de proyectos. 2005, socio de Grontmij I Auweck gmbh de desarrollo comunal y regional.

1969-1973, study at Technical University of Munich, Dipl. Ing. Landscape architecture. 1973-1974, assistant at Technical University of Munich, Prof. Günther Grzimek. 1974-1976 Landscape architect, Rural development and village development German company for spatial development. 1977-1984, officer and chief of section of landscape-development in the administrative authority for agriculture and forestry. 1979-1985, lecturer at the university of Munich. Since 1985, Professor at the University of Applied Sciences Weißenstephan, Faculty of landscape architecture (1994-1996 and 2006-2008 Dean of faculty). 1991-2000, companion of AUWECK + KOETTER consultancy for landscape and regional development. 2000-2004 companion of LARS consult AG consultancy for planning and project development. 2005, companion of Grontmij I Auweck GmbH communal-and regional development





Michel Corajoud

Jurat internacional _ International jury



Gran Premi d'Urbanisme 2003 (França). Gran Premi del Paisatge 1992 (França). Antic alumne de l'Escola Nacional Superior de les Arts Decoratives, París. Paisatgista diplomant pel Ministeri d'Agricultura francès. Professor a l'Escola Nacional Superior del Paisatge, Versalles. Professor visitant a la Universitat d'Arquitectura de Ginebra (1999/2002). Col·laborador de Jacques Simon, paisatgista (des del 1964 fins al 1966). Membre associat de l'Atelier d'Urbanisme et d'Architecture (AUA). Premi Ruban d'Argent 1999 per la realització de la cobertura de l'autopista del Nord a Saint-Denis. Cavaller de l'Ordre Nacional del Mérit 1999. Prix du courrier du maire (Premi del correu de l'alcalde), categoria Projecte Urbà "Ville de Montreuil", 1993. Medalla d'argent de l'Acadèmia d'Arquitectura pel projecte Architecture d'accompagnement, amb Claire Corajoud (el 1985). Guardonat, en el marc de l'AUA, amb el Grand Prix du Cercle d'Études Architecturales (Gran Premi del Cercle d'Estudis Arquitectònics). Llibre: Michel Corajoud. Col·lecció VISAGE. Hartmann Éditions (2000). Autor de nombrosos articles publicats. 2007 Construcció d'un convent per a les germanes clarisses i d'una porteria a l'emplaçament de la capella de Notre-Dame du Haut a Ronchamp amb Renzo Piano Building Workshop. 2007 Prolongació del tramvia T3 – Lot 1: Pte. d'Ivry / Pte. de Charenton, amb Christian Devillers, ARCADIS i COTÉBA.

Gran Premio de Urbanismo 2003, concedido por el Gobierno de Francia. Gran Premio del Paisaje 1992, concedido por el Gobierno de Francia. Antiguo alumno de la École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, Paris. Paisajista titulado por el Ministerio de la Agricultura francés. Profesor en la École Nationale Supérieure du Paysage, Versailles. Profesor invitado en la Université d'Architecture de Ginebra (1999/2002). Colaborador de Jacques Simon, paisajista (de 1964 a 1966). Miembro asociado del Atelier d'Urbanisme et d'Architecture A.U.A. Ruban d'Argent 1999 por la realización de la cubierta de la autopista del Norte en Saint-Denis. Caballero de la Ordre National du Mérite 1999. Premio de la alcaldía, categoría de Proyecto Urbano Ville de Montreuil 1993. Medalla de plata de la Academia de Arquitectura "Arquitectura de acompañamiento" con Claire Corajoud (en 1985). Laureado, a propuesta de la A.U.A., con el Gran Premio de Estudios Arquitectónicos. Libro Michel Corajoud Colección Visage, Hartmann Éditions (2000). Autor de numerosos artículos publicados. Últimas realizaciones: 2007 Construcción de un lieu de vie (centro de acogida) de las hermanas clarisas y de una portería en la zona de la capilla de Notre-Dame du Haut, en Ronchamp, con el Renzo Piano Building Workshop. 2007 Extensión del tranvía T3 – Lot 1: Porte d'Ivry / Porte de Charenton con Christian Devillers, ARCADIS, COTÉBA

Urban Planning Grand Prize 2003. Landscape Grand Prize 1992. Alumnus of the École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, Paris Landscape Designer with a Degree from the Ministry of Agriculture. Professor at the École Nationale Supérieure du Paysage, Versailles. Visiting Professor at the University of Architecture of Geneva (1999/2002). Collaborated with Jacques Simon, Landscape Designer (from 1964 to 1966). Associated Member of the Studio of Urban Planning and Architecture (A.U.A). Ruban d'Argent prize 1999 for the development of the roof over the North highway in Saint-Denis. Knight of the National Order of Merit 1999. Courrier du maire prize, category: Urban Project "City of Montreuil" 1993. Silver Medal from the Architecture Academy "Accompaniment Architecture" with Claire Corajoud (in 1985). Winner of the Architectural Studies Grand Prize, from the A.U.A. Book entitled "Michel Corajoud" VISAGE Collection Hartmann Éditions (2000). Author of numerous published articles. 2007 Construction of a residence for the Soeurs Clarisses (cloistered nuns) and of the gatehouse on-site at the Notre-Dame Chapel of Haut in Ronchamp with Renzo Piano Building Workshop. 2007 Extension of the T3 tramway – Lot 1: Pte d'Ivry / Pte de Charenton with Christian Devillers, ARCADIS, COTÉBA



Lisa Diedrich, nascuda el 1965, és editora en cap de Fieldwork, Landscape Architecture Europe i de 'scape: The International Magazine for Landscape Architecture and Urbanism. Com a crítica a temps parcial de temes d'arquitectura del paisatge, participa en diverses plataformes internacionals i en associacions professionals. Actualment és professora associada d'Arquitectura del paisatge a la Universitat Tècnica de Karlsruhe, on porta a terme una recerca sobre com fer front al canvi climàtic en la Mediterrània mitjançant estratègies pròpies de l'arquitectura del paisatge.

Lisa Diedrich, nacida en 1965, es jefa de redacción de Fieldwork. Landscape Architecture Europe y de 'scape the international magazine for landscape architecture and urbanism. Como crítica free lance de arquitectura del paisaje, contribuye en diversas plataformas internacionales e instituciones profesionales. Actualmente es profesora adjunta de Arquitectura del Paisaje y teoría en la Karlsruhe Technical University, en la que también lleva a cabo investigaciones sobre cómo afrontar el cambio climático en el área mediterránea mediante estrategias de arquitectura del paisaje.

Lisa Diedrich, born 1965, is editor-in-chief of Fieldwork. Landscape Architecture Europe and of 'scape the international magazine for landscape architecture and urbanism. As a free lance critic for landscape architecture, she contributes to different international platforms and professional institutions. She currently is an assistant professor for landscape architecture and theory at Karlsruhe Technical University, where she also carries out research on how to face climate change in the Mediterranean area by landscape architectural strategies.



L'architecture du paysage en Europe



Fieldwork

Infolio éditions
Fondation LAE

Landscape Architecture Europe



Fieldwork

Birkhäuser
LAE Foundation

Landschaftsarchitektur Europa



Fieldwork

Birkhäuser
Stiftung LAE

Landschapsarchitectuur in Europa



Fieldwork

THOTH
Stichting LAE

Guido Ferrara

Jurat internacional _ International jury



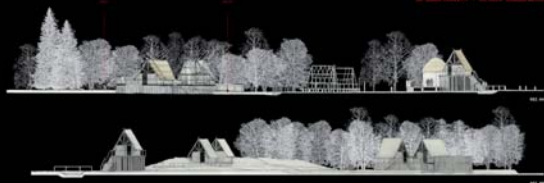
Des de 1967, la planificació mediambiental i el disseny del paisatge han estat el centre d'interès de l'activitat de Guido Ferrara. A Itàlia ha participat en diversos projectes relacionats amb la planificació del paisatge i amb el disseny d'espais oberts dins d'àrees urbanes, amb l'anàlisi dels recursos i amb l'assessorament per al turisme i el lleure, amb un especial interès per indrets de bellesa excepcional i pel patrimoni històric. Ha dirigit equips interdisciplinaris que han dissenyat un futur encertat i sostenible en grans zones per tot Itàlia, pel que fa a la creació de parcs naturals. Ha obtingut el primer premi en diferents concursos de planificació i planificació del paisatge. Així mateix, ha portat a terme diverses investigacions en el camp de la conservació i l'anàlisi del paisatge. Ha exercit com a professor d'Arquitectura del paisatge a la Universitat de Florència en el període de 1970 a 2007, i el 1997 va ser nomenat director de la Facultat de Postgraduats de Disseny del Paisatge de la mateixa Universitat. Des de 2006 és el director científic de la revista *Architettura del Paesaggio*.

La actividad de Guido Ferrara se centra desde 1967 en la planificación ambiental y el diseño paisajístico. En Italia se ha involucrado en diversos planes concernientes a la planificación paisajística y al diseño de espacios abiertos en áreas urbanas, análisis de recursos y asesoramiento para el turismo y esparcimiento con una atención especial en zonas pintorescas excepcionales y en el patrimonio histórico. Ha ejercido como director de equipos interdisciplinarios que han diseñado un futuro adecuado y sostenible de amplias regiones de Italia y que se refieren a la creación de Parques Naturales. Ha obtenido los más altos galardones en diversos concursos sobre planificación y paisajismo; también ha llevado a cabo numerosas investigaciones en el campo del análisis del paisaje y de la preservación. De 1970 a 2007 ejerció como profesor de Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Florencia, y desde 1997 es director de la escuela de posgrado de la misma universidad. Desde 2006 es el director científico de la revista *Architettura del paesaggio*.

*Environmental Planning and Landscape design are the main concern of the activity of Guido Ferrara since 1967. He has been involved in Italy in several schemes regarding landscape planning and design of open spaces in urban areas, resources analysis and assessment for tourism and recreation with special focus on outstanding beauty areas and historical heritage. As manager director, interdisciplinary teams have designed a suitable and sustainable future of large districts in Italy, referring to the creation of Natural Parks. He was given the highest award at various competitions on planning and landscape planning; he has also carried out numerous researches into landscape analysis and conservation. He was serving as Professor of Landscape Architecture to the University of Florence from 1970 to 2007; from 1997 he was Director of the post graduate School in Landscape Design of the same University. From 2006 he is scientific director of the magazine *Architettura del paesaggio*.*

INTERNO PROGETTO: "PROGETTO DI RIQUALIFICAZIONE E VALORIZZAZIONE ARCHEOLOGICA E AMBIENTALE DELL' AREA PALAFITTICOLA DELLA TORBIERA DI "CARERA" NEL COMUNE DI FIAVE'".

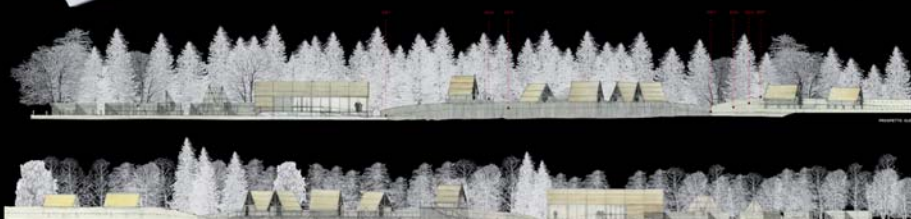
La zona della Torbiere di Carera è un'area naturalistica di grande valore, in cui si sono sviluppate le attività di allevamento e di agricoltura. L'area è caratterizzata da una morfologia particolare, con la presenza di palafitte e di strutture in legno. Il progetto si propone di valorizzare l'area, attraverso la realizzazione di un percorso di visita e di un centro di visita. Il progetto è stato elaborato da un team di lavoro, che ha coinvolto esperti di archeologia, di architettura e di paesaggio. Il progetto è stato approvato dal Comune di Fiave' e dalla Provincia Autonoma di Trento.



IL PROGETTO PROPONE TRE DIFFERENTI POLI DI ATTRAZIONE E DI ATTIVITÀ:

- Il sito archeologico viene a proprio agio l'area naturalistica del biotopo, con i quali il progetto non rielabora né non con proposte di tipo conservazionista.
- La ricostruzione ex-fra di alcuni edifici palafitticoli coordinati fra loro e differenziate per epoca storica, con rispetto delle informazioni ottenute dai rilievi delle campagne di scavo.
- L'area di sperimentazione didattica centro-visitatori, situata all'aperto, con tre manifestazioni in progress, etc.

Ciascuno di questi tre indirizzi progettuali (conservazione, esemplificazione didattica, sperimentazione) è stato concepito per essere eventualmente ampliato nel tempo sulla base di nuove necessità non prevedibili al momento, in modo da precludere una possibilità di espansione e di crescita del progetto. Questa caratteristica di "disponibilità" ad ulteriori fasi attuative interessa anche il centro visitatori che svolge un ruolo di "filtro passante" e organizza le visite nelle tre direzioni indicate, senza alcuna finalità museale che resta necessariamente di pertinenza del Museo Archeologico di Fiave'. In altri termini l'edificio di servizio ha lo scopo di organizzare la visita in loco, quale manufatto di natura logistica da costruire con materiali attivi a quelli del villaggio e del cantiere didattico.



Simpòsium

Symposium

Palau de la Música,
Petit Palau

25-09-08

czstudio architettura del paesaggio
OKRA landscape architects

Agence Ter
Büro Kiefer

Arkitekt Kristine Jensens Tegnestue
Graber+Steiger Architekten, Koepfl partner GmbH

PROAP, Estudo e Projectos de Arquitectura Paisagística, Lda
aldajover arquitectos / l'Atelier de Paysage

Michael van Gessel Landscapes
ADR architects
Global

**Palau de la Música,
Petit Palau _ 25-09-08**

czstudio_architectura del paesaggio

Laura Zampieri _ Ponent _ Speaker



Treballa com a arquitecta del paisatge i combina aquesta activitat professional amb la recerca i amb la docència universitària. Actualment imparteix Arquitectura del paisatge a la Facultat d'Arquitectura de la Universitat IUAV de Venècia i a les facultats d'enginyeria de les universitats de Trento i d'Udine.

Va fundar Czstudio - Arquitectura del Paisatge amb Paolo Cecon, on realitza projectes de desenvolupament d'espais urbans, d'espais públics i privats i parcs, planificació urbanística i plans directors del paisatge i d'infraestructures.

Durant els anys 2002 i 2005 va portar a terme projectes paisatgístics relacionats amb la creació de sistemes d'energia renovable juntament amb D. Moderini i G. Selano.

Durant els anys 1995 i 2004 va col·laborar amb l'Ajuntament de Venècia per al disseny d'un nou pla urbà, que incloïa plans detallats de desenvolupament de les diverses illes i de l'Arsenal de Venècia, plans directors i projectes de parcs urbans.

Participa en tallers i seminaris internacionals, en convencions i en exposicions d'arquitectura, així com en concursos de disseny, en els quals ha estat guardonada amb diversos premis i distincions.

Va ser finalista, per primera vegada, en el Segon Premi Europeu sobre el Paisatge "Rosa Barba", celebrat a Barcelona l'any 2001.

Trabaja como arquitecta paisajista combinando la actividad profesional y la docencia universitaria. Actualmente imparte cursos de Arquitectura del Paisaje en la Facultad de Arquitectura en la IUAV, Universidad de Venecia y en las Facultades de Ingeniería de las Universidades de Trento y Udine.

Fundó "czstudio - landscape architecture" con Paolo Cecon, con quien ha desarrollado proyectos de espacios urbanos, urbanizaciones y zonas públicas y parques, planes urbanos y planes maestros de paisajes e infraestructuras.

De 2002 a 2005 desarrolló proyectos de paisaje para sistemas de energía renovables con D. Moderini y G. Selano.

De 1995 a 2004 colaboró con el Ayuntamiento de Venecia en el proyecto del nuevo plan de la ciudad y desarrolló planes detallados de islas de la laguna y del Arsenal de Venecia, así como planes maestros y proyectos de parques urbanos.

Participa en talleres internacionales y seminarios, en convenciones y exposiciones de arquitectura, y en concursos de proyectos, con lo que ha obtenido premios y menciones.

Fue finalista, por primera vez, en el II Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, Barcelona, 2001.

Works as landscape architect combining the professional activity with the research and the university teaching. Actually she teaches landscape architecture at the Architecture Faculty of the University IUAV of Venice and the Engineering Faculties of the Universities of Trento and Udine.

She founded 'czstudio - landscape architecture' with Paolo Cecon, developing projects on urban spaces, private and public estates and parks, urban plans and masterplans of landscape and infrastructures.

From 2002 to 2005 she developed landscape projects for renewable energy systems realization with D. Moderini and G. Selano.

From 1995 to 2004 she collaborated with Venice Council for the design of the new city plan, developing detailed plans of lagoon islands and Venice Arsenal, masterplan and urban park projects.

She participates to international workshops and seminars, conventions and architecture exhibitions, design competition getting prizes and signalling.

She was finalist, for the first time, at the 2° European Prize on Landscape "Rosa Barba", Barcelona, 2001.



OKRA landscape architectes

Christ-Jan van Rooij _ Ponent _ Speaker



És un dels fundadors de l'estudi d'arquitectura OKRA. De la seva obra destaquen processos de disseny d'avantguarda, així com la realització de grans projectes en barris degradats. L'estació dels voltants d'Enschede n'és un bon exemple, un projecte que ha estat seguit de prop des de la seva concepció fins a la seva realització. Participa sovint en complexos projectes capdavanters de desenvolupament urbà i paisatgístic, en un gran ventall de tasques, que van des de plànols abstractes, planificacions a llarg termini i estratègies d'execució per al desenvolupament d'espais urbans fins a dissenys minuciosos de l'organització de l'espai. De tot allò citat, s'encarrega sobretot de l'execució de projectes en les ciutats. Christ-Jan van Rooij ha impartit classe en diferents institucions educatives: ha ensenyat a l'Academie van Bouwkunst, d'Amsterdam; a la Universitat Agrària de Wageningen (curs internacional d'arquitectura del paisatge); a l'Escola d'Arts d'Utrecht, i a l'Institut Van Hall Larenstein, de Velp.

Es uno de los fundadores de OKRA. Su trabajo se concentra en la dirección de procesos de diseño en combinación con la realización de proyectos para núcleos urbanos deprimidos. La zona de la estación de Enschede constituye un ejemplo de proyecto que se sigue desde su concepción hasta su realización. De este modo, se dedica a llevar a cabo proyectos complejos de desarrollo urbano y paisajístico en una amplia variedad de funciones: desde la planificación abstracta, la visión a largo plazo y las estrategias de realización para el desarrollo de espacios urbanos, hasta diseños detallados de organización espacial. En este conjunto el énfasis siempre está en los desarrollos urbanos. Christ-Jan van Rooij ha impartido clases en diversas instituciones educativas, como la Academia Van Bouwkunst, en Amsterdam, la Universidad Agraria de Wageningen (Curso Internacional de Arquitectura del Paisaje), la HKU de Utrecht y el Instituto Van Hall Larenstein en Velp.

Is one of the founders of OKRA. In his work the accent lies on leading designprocesses in combination with the realization of larger innercity projects. The station surrounding of Enschede is in itself an example, a project which is accompanied from concept until realization. He is mostly active in leading complex projects in urban and landscape development projects on a wide range of design assignments. These vary from abstract plans and long term visions and realization strategies for the development of urban spaces to detailed designs for spatial organization. The emphasis within this package is on the realization of urban developments. Christ-Jan van Rooij has been teaching at several educational institutes. He has taught at the Academie van Bouwkunst in Amsterdam, de Agricultural University of Wageningen (International Course Landscape architecture), School of Arts Utrecht and the Van Hall, Larenstein Institute in Velp.





L'Agence Ter fou fundada el 1986 per tres arquitectes del paisatge: **Henri Bava**, Michel Hoessler i Olivier Philippe. Avui dia l'Agence Ter porta a terme la seva tasca en molts països d'Europa i d'arreu del món. Els socis han creat una xarxa d'agències a França, Alemanya, la Guaiana francesa i el Pròxim Orient com a resposta a les diverses demandes i a la pròpia voluntat d'estendre l'experiència acumulada. Després d'haver treballat en diversos àmbits culturals, l'Agence Ter ha desenvolupat una capacitat d'adaptació a un ampli ventall de contextos, alhora que doten cada projecte de la seva empremta inconfusible.

Tres arquitectos paisajistas fundaron en 1986 la Agencia Ter: **Henri Bava**, Michel Hoessler y Olivier Philippe. Hoy, la agencia funciona en diversos países europeos y más allá de este continente. Los asociados han establecido una red de agencias en Francia, Alemania, Guyana Francesa y Oriente Medio en respuesta a diversos encargos y con el deseo de ampliar su experiencia. Después de desarrollar su trabajo en contextos culturales variados, la agencia desarrolló la capacidad de adaptarse a una gama más amplia de escalas y contextos al tiempo que dejaba en cada proyecto su peculiar impronta.

*Agence Ter was set up 1986 by three landscape architects, **Henri Bava**, Michel Hoessler and Olivier Philippe. Today, the agency works in a number of European countries and farther afield. The associates have set up a network of agencies in France, Germany, French Guyana and the Middle East in response to diverse commissions and their desire to expand their experience. Having worked in a variety of cultural contexts, the agency has developed the ability to adapt to a wide range of scales and contexts, while stamping each project with its own recognisable imprint.*





Va estudiar arquitectura del paisatge a la Universitat Tècnica de Berlín. S'ha dedicat a la docència en diferents llocs, com ara a San Francisco, Estocolm, Hèlsinki, Florència, Pequín, Edimburg i París. La seva obra s'ha pogut veure en ciutats com Viena, Moscou i Montreal.

Gabriele G. Kiefer imparteix classe a l'Institut TU de Braunschweig, concretament Desenvolupament urbà i Arquitectura del paisatge, des de 2002.

Projectes en preparació: la Goetheplatz a Frankfurt; la Lehrter Platz a Berlín; l'entrada al tren ràpid de l'Aeroport de Viena; la Plaça Valdo Fusi a Mailand; la Gartenschau a Hamburg-Norderstedt.

Estudió Arquitectura del Paisaje en la Universidad Técnica de Berlín. Su trabajo como profesora y conferenciante la ha llevado a lugares tan diversos como San Francisco, Estocolmo, Helsinki, Florencia, Pequín, Edimburgo y París. Su trabajo se ha mostrado en exposiciones en ciudades como Viena, Moscú y Montreal.

En 2002 Gabriele G. Kiefer fue nombrada profesora del Instituto de Desarrollo Urbano y de Arquitectura del Paisaje de la Universidad Técnica de Braunschweig.

Proyectos en preparación: Goetheplatz, Frankfurt; Lehrter Platz, Berlín; Skylink Forecourt, Aeropuerto de Viena; Piazza Valdo Fusi, Milán; Gartenschau, Hamburg-Norderstedt.

Studied landscape architecture at the Technische Universität Berlin. She worked there as an academic assistant under Prof. Hans Loidl from 1987 to 1992. Teaching posts and lectures have taken Kiefer to locations including San Francisco, Stockholm, Helsinki, Florence, Naples, Milan, Peking, Shenzhen, Edinburgh and Paris. Work by Büro Kiefer has been shown in cities including Munich, Vienna, Berlin, Moscow, Barcelona and Madrid. Gabriele G. Kiefer was appointed Professor at the TU Braunschweig's Institute of Urban Development and Landscape Architecture in 2002.

Projects in preparation: Goetheplatz, Frankfurt; Lehrter Platz, Berlin; Skylink Forecourt, Vienna Airport; Piazza Valdo Fusi, Mailand; Gartenschau, Hamburg-Norderstedt.



Arkitekt Kristine Janssens Tegneste

Kristine Janssens Ponent _ Speaker



Situació actual: Arquitecta MAA MDL, empresària.

Formació acadèmica: Llicenciada i doctora en Arquitectura, Escola d'Arquitectura d'Aarhus (1996). Mestratge en Arquitectura dins del Departament del Paisatge, Escola d'Arquitectura d'Aarhus (1983).

Càrrecs: Presidenta de la Reial Acadèmia Danesa d'Arts i presidenta de la Junta Directiva (2007). Presidenta del Jurat de la Reial Acadèmia Danesa d'Arts i de l'Associació d'Artistes (1998-2000). Membre de la Junta Directiva de la Fundació Jep Fink per l'Arquitectura i per les Arts, (2005-2007).

Nomenaments i beques: Candidata al Premi Mies van der Rohe pel Boulevard Prags i nominada per Fieldwork el 2007.

Biennal d'Arquitectura de Venècia (2000). Beca de tres anys de la Fundació Danesa de les Arts, de l'any 2000 a l'any 2002, i de l'Institut Danès de Roma, de 1991 a 1994.

Tasques realitzades en l'àmbit de la docència i de la recerca: Professora ajudant a l'Escola d'Arquitectura d'Aarhus durant el període de 1996 a 2002. Investigadora opositora durant el seu doctorat a l'Escola d'Arquitectura d'Aarhus entre 1991 i 1995.

Arquitecta (MAA, MDL), propietària companyia. Doctorada en Arquitectura per la Escuela de Arquitectura de Aarhus en 1996. Máster de Arquitectura del Departamento de Paisaje, Escuela de Arquitectura de Aarhus, 1983. Presidenta de la Real Academia Danesa de las Bellas Artes, presidenta del Consejo 2007- Presidenta del Jurado de la Real Academia Danesa de Bellas Artes y de la Sociedad Artística 1998-2000. Miembro del Consejo de la Fundación Jep Fink para la Arquitectura y las Artes, 2005-2007. Nominada para el premio Mies van der Rohe y designada para el Fieldwork, 2007. Bienal de Arquitectura de Venecia, 2000. Beca de 3 años de la Fundación Danesa del Arte, 2000-2002. Instituto Danés de Roma, 1991 y 1994. Profesora adjunta en la Escuela de Arquitectura de Aarhus, 1996-2002. Candidata de investigación como estudiante de doctorado, Escuela de Arquitectura de Aarhus, 1991-1995

Architect MAA MDL, company owner Education. Lic. arch. (PhD), School of Architecture in Aarhus 1996. Master of Architecture from the landscape department, School of Architecture in Aarhus 1983. Trusted positions: President of The Royal Danish Academy for Fine Arts, and Chairman of The board 2007-Chairman for the Jury of the Royal Danish Academy for Fine Arts and the Artist Society 1998-2000. The Jep Fink Foundation for Architecture and Crafts, board member 2005-2007 Appointments, funds and grants: Prags Boulevard Nominee for Mies van der Rohe price and appointed for Fieldwork 2007 The Venezia Biennale of Architecture 2000. A 3-year national grant from The Danish Art Foundation 2000-2002. The Danish institute in Rome 1991 and 1994. Positions, tutoring and research: Assistant Professor, School of Architecture in Aarhus 1996-2002. Research candidate as PhD-student, School of Architecture in Aarhus 1991-1995.



Graber+Steiger Architekten / Koepfli partner GmbH

Palau de la Música,
Petit Palau

25.09.08 _ 12.45



Niklaus Graber, Christoph Steiger, Stefan Koepfli Ponent _ Speaker

Niklaus Graber & Christoph Steiger Architekten ETH/BSA/SIA, Lucerna. Després de cursar estudis a l'Institut Suís de Tecnologia (ETH) i a la Facultat d'Arquitectura, Planificació i Conservació (GSAPP) de la Universitat de Columbia (Nova York), amb formació pràctica a Basilea i Berlín, Niklaus Graber i Christoph Steiger, tots dos nascuts el 1968, van fundar el seu estudi d'arquitectura el 1995. El seu interès rau en un tipus d'arquitectura que dona respostes específiques i individuals a cadascuna de les tasques assignades i que contempla també els plantejaments personals i subjectius. La seva obra, fins avui dia, inclou edificis públics i institucionals, així com cases privades. Han guanyat diversos concursos, la qual cosa els ha permès l'execució del complex escolar de Buttikon, el centre social de Wollerau, l'edifici i el centre d'oficines de Bitsch i la fàbrica de finestres de Hagendorn. El 2007 van representar Suïssa en la setena Biennal Internacional d'Arquitectura de São Paulo.

Stefan Koepfli va néixer el 1961 a Lucerna i va estudiar arquitectura del paisatge a la Universitat Tècnica Rapperswil des del 1986 fins al 1990. Ha dirigit el seu propi estudi d'arquitectura des de 1994 i ha guanyat durant aquest període diversos concursos d'àmbit nacional i internacional i ha realitzat més de vuitanta projectes. D'entre els seus últims projectes destaquen l'execució del complex escolar de Buttikon (juntament amb Niklaus Graber i Christoph Steiger), la fàbrica de finestres de Hagendorn (juntament amb Niklaus Graber i Christoph Steiger) i l'Eulachpark a Winterthur. Col·labora habitualment des de 2001 amb Jeannette Rinderknecht i Blanche Keeris.

Niklaus Graber y Christoph Steiger, arquitectos ETH/BSA/SIA, Lucerna. Tras los estudios en la ETH de Zurich y en la GSAPP/Columbia University de Nueva York, complementados con prácticas en Basilea y Berlín, Niklaus Graber y Christoph Steiger (ambos nacidos en 1968) inauguraron su despacho de arquitectos en 1995. Están interesados en una arquitectura que dé una respuesta específica e individual a cada tarea asignada y que también implique interpretaciones personales y subjetivas. Hasta la fecha su trabajo incluye edificios públicos e institucionales lo mismo que viviendas privadas. Como ganadores de diversos concursos pudieron llevar a cabo entre otros proyectos el complejo escolar de Buttikon, el centro comunitario de Wollerau, el edificio de apartamentos y oficinas en Bitsch y la fábrica de ventanas de Hagendorn. En 2007 participaron en la contribución suiza a la 7ª biennial internacional de arquitectura de Sao Paulo.

Stefan Koepfli, nacido en 1961 en Lucerna, estudió Arquitectura del Paisaje desde 1986 hasta 1990 en la Universidad Técnica de Rapperswil. Dirige su propio despacho desde 1994, y en este período ha ganado diversos concursos nacionales e internacionales y ha realizado más de 80 proyectos. Los últimos proyectos más significativos son el complejo escolar de Buttikon (junto con Graber y Steiger), la fábrica de ventanas en Hagendorn (junto con Graber y Steiger) y Eulachpark de Winterthur. Colaboradores fijos desde 2001: Jeannette Rinderknecht y Blanche Keeris.

Niklaus Graber & Christoph Steiger Architekten ETH/BSA/SIA, Luzern. After studies at ETH Zurich and GSAPP/Columbia University New York supplemented with practical trainings in Basel and Berlin Niklaus Graber and Christoph Steiger (both *1968) founded their architectural office in 1995. They are interested in an architecture that gives a specific and individual response to each task assigned and that regards personal and subjective statements as well. Their work to date includes public and institutional buildings as well as private houses. Winning several competitions they could accomplish among others the school complex in Buttikon, the community center in Wollerau, the apartment and office building in Bitsch and the window factory in Hagendorn. In 2007 they were participating at the Swiss contribution to the 7th International Architecture Biennale Sao Paulo.

Stefan Koepfli born 1961 in Lucerne, studied from 1986 - 1990 landscape architecture at the Technical University Rapperswil. Stefan Koepfli has been leading his own office since 1994, and has won in this period several national and international competitions and realised over 80 projects. Latest significant projects are a school complex in Buttikon (together with Graber and Steiger), Window Factory Hagendorn (together with Graber and Steiger) and the Eulachpark in Winterthur. Permanent collaborators since 2001: Jeannette Rinderknecht and Blanche Keeris



PROAP, Estudo e Projectos de Arquitectura Paisagística, Lda

João Ferreira Nunes Ponent _ Speaker



Va néixer a Lisboa el 1960. Es va llicenciar en Arquitectura del Paisatge a l'Institut Superior d'Agronomia de la Universitat Tècnica de Lisboa i va obtenir el Mestratge en Arquitectura del Paisatge a l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya. És professor del mateix Institut on es va llicenciar; de Projectes de medi ambient en la llicenciatura en Paisatge, Planificació Urbanística i Ambiental de la Universitat de Sassari, a la Facultat d'Arquitectura de l'Alguer; i de Projectes en el Curs de Llicenciatura en Arquitectura i Arquitectura del Paisatge en la IUAV, Universitat de Venècia. Així mateix, ha impartit conferències a diverses institucions, com ara Harvard, la Universitat de Girona, l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, l'Institut Universitari d'Arquitectura de Venècia, la Universitat Politècnica de Milà, la Universitat de La Sapienza de Roma, Roma Ludovico Quaroni i la Facultat d'Arquitectura de Nàpols. El 1989 va fundar, essent ell el màxim responsable, el Gabinet d'Arquitectura del Paisatge PROAP, que aplega una gran quantitat d'arquitectes del paisatge, arquitectes, dissenyadors i especialistes en arts plàstiques.

Nacido en Lisboa en 1960. Titulado en Arquitectura del Paisaje por el Instituto Superior de Agronomía de la Universidad Técnica de Lisboa, máster en Arquitectura del Paisaje por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politécnica de Cataluña. Enseña en el mismo instituto en que se graduó, es profesor de Proyectos del Entorno en la licenciatura de Planificación del Entorno, Urbana y del Paisaje en la Universidad degli Studi di Sassari, Facultad de Arquitectura del Alghero, profesor de Proyectos en Curso Graduado de Arquitectura – Arquitectura del Paisaje en la IUAV, Universidad de Venecia, y ha extendido su actividad didáctica como conferenciante en los seminarios de diversas escuelas, como Harvard, la Universidad de Girona, la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, el Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia, el Politécnico de Milán, el Politécnico de Turín, Roma – La Sapienza, Ludovico Quaroni de Roma y la Facultad de Arquitectura de Nápoles. En 1989 funda, como principal responsable, el estudio de arquitectura del paisaje PROAP, que reúne a un amplio grupo de arquitectos paisajistas, arquitectos, diseñadores y artistas plásticos.

Born in Lisbon in 1960. Degree in Landscape Architecture from "Instituto Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa", Master in Landscape Architecture from "Escola Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya". Teaches at the same Institute where he graduated, he is professor of Environmental Project at the Degree in Landscape, Urban and Environmental Planning from the "Università degli Studi di Sassari, Facoltà di Architettura di Alghero", professor of Project at the Graduate Course of Architecture – Landscape Architecture at the IUAV, "Università di Venezia", and extended his didactic activity as a lecturer in seminars at various schools, as Harvard, "Università di Girona", "Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona", "Istituto Universitario di Architettura di Venezia", "Politecnico di Milano", "Politecnico di Torino", "Roma – La Sapienza", "Roma Ludovico Quaroni", and the "Facoltà di Architettura di Napoli". In 1989 founds, as its main responsible member, the landscape Architecture's Studio PROAP which gathers a vast group of landscape architects, architects, designers and plastic artists.



aldayjover arquitectos / l'Atelier de Paysage

Palau de la Música,
Petit Palau

25.09.08 _ 16.45

Iñaki Alday, Christine Dalnoky Ponent _ Speaker



Iñaki Alday Sanz, Margarita Jover Biboum. Arquitectes per l'ETSA del Vallès (1992 i 1995). Ell ha estat professor de Projectes a l'ETSAV fins al 2005 i ella professora de Projectes a l'Escola BAU, així com de diversos màsters, cursos i tallers. Els seus projectes, la majoria dels quals són de promoció pública i han resultat guanyadors en concursos d'idees, tracten sobre espai públic, paisatge i equipaments. Han rebut, entre d'altres, el Premi Europeu d'Espai Públic Urbà (2002) i han estat finalistes dels FAD, de la Biennal d'Arquitectura Espanyola i de la Iberoamericana.

Christine Dalnoky. En tornar de Roma a París, el 1988, va fundar amb Michel Desvigne l'agència de paisatge Desvigne & Dalnoky. L'agència va treballar principalment per a entitats públiques, grans empreses i agències d'arquitectura europees. L'agència va col·laborar en nombrosos projectes amb Renzo Piano, amb Norman, Richard Rogers, Jean Nouvel, Paul Andreu, Jean Marie Duthilleul, Architecture Studio, etc. Ambdós col·laboradors van portar a terme de forma independent molts tallers i estudis a diverses ciutats europees. Des del 2002, Christine Dalnoky continua la seva activitat al seu propi taller, instal·lat a Gordes en el departament de Vaucluse.

Iñaki Alday Sanz, Margarita Jover Biboum. Arquitectos por la ETSA del Vallès (1992 y 1995). Profesor de Proyectos en la ETSAV hasta 2005 y profesora de proyectos en la Escuela BAU, así como en varios máster, cursos y talleres. Proyectos en su mayor parte de promoción pública ganados en concursos de ideas, sobre espacio público, paisaje y equipamientos. Han recibido, entre otros, el Premio Europeo de Espacio Público Urbano (2002) y han sido finalistas de los FAD, de la Bienal de Arquitectura Española y de la Iberoamericana.

Christine Dalnoky. Después de su estancia en la Academia de Francia en Roma, en 1988 funda con Michel Desvigne la agencia de paisaje Desvigne & Dalnoky. Esta agencia trabaja principalmente para colectivos públicos, grandes empresas y agencias de arquitectura europeas. Colaboran con Renzo Piano en numerosos proyectos, así como con Norman Foster, Richard Rogers, Jean Nouvel, Paul Andreu, Jean Marie Duthilleul, Architecture Studio. En solitario, realizan numerosas obras y estudios en diversas ciudades europeas.

A partir de 2002, la actividad de Christine Dalnoky continúa en el seno de su propio taller, instalado en Gordes, en el departamento francés de Vaucluse.

Iñaki Alday Sanz, Margarita Jover Biboum. They received their degrees in Architecture from the School of Architecture of El Vallès (ETSAV) in 1992 and 1995, and were professors of Projects at the ETSAV until 2005 and at the BAU High Design School, respectively. They have also taught several masters level courses and workshops. Most of their projects are in public interest and have evolved from won competitions on ideas regarding public spaces, landscape and equipment. They won the European Prize of Urban Public Space in 2002 and were finalists of the FAD (Foster in Arts and Design) of the Spanish Biennial of Architecture and the Latin American Biennial of Architecture.

Christine Dalnoky Upon her return from Rome in 1988, she and Michel Desvigne founded the Desvigne & Dalnoky landscape agency in Paris. The agency primarily works for public organizations, large companies, and architecture firms in Europe. The agency's projects and interventions are regularly published in specialized international journals. They have collaborated with Renzo Piano on several projects and with Norman Foster, Richard Rogers, Jean Nouvel, Paul Andreu, Jean-Marie Duthilleul, and Architecture Studio. They have carried out numerous construction projects and studies on their own, in cities overseas. She has remained active in her own studio since 2002, which is based in Gordes in the department of Vaucluse.



Michael van Gessel Landscapes

Michael van Gessel Ponent _ Speaker



Màster en la Universitat Agrària de Wageningen. Llicenciat en Arquitectura del Paisatge (1978). Premi Bijhouwer: premi bianual per a una contribució extraordinària en el camp de l'arquitectura del paisatge a Holanda, 2006. Concurs internacional organitzat per la ciutat de Berlín per al disseny del parc Hellersdorf, primer premi, 1994. Concurs internacional per invitació del Consell d'Administració del Fort d'Aubervilliers a París per al disseny del pla urbanístic de la zona i per al disseny del parc, primer premi ex aequo, 1993. Concurs internacional organitzat per la ciutat de Berlín per al disseny del Jahn Sportparc per als Jocs Olímpics de l'any 2000 i del parc adjacent en la commemoració del mur de Berlín, en col·laboració amb els arquitectes Ven Berkel i Bos, quart premi, 1992. Concurs internacional organitzat pel Govern francès per al disseny del Parc de la Villette a París, primer premi ex aequo, 1983.

Universidad Agraria de Wageningen, titulado en Arquitectura del Paisaje (1978). Premio Bijhouwer: Premio bial para una contribución excepcional en el campo de la arquitectura del paisaje en los Países Bajos, 2006. Concurso internacional convocado por el Ayuntamiento de Berlín para el diseño del parque Hellersdorf. Primer premio, 1994. Concurso internacional por invitación del consejo de Fort d'Aubervilliers, en París, para el plan urbano del área y para el diseño del parque de Fort d'Aubervilliers. Primer premio ex aequo, 1993. Concurso internacional convocado por el Ayuntamiento de Berlín para el plan maestro urbano y el diseño del Jahn Sports Parc para los Juegos Olímpicos del año 2000 y del parque adyacente para la conmemoración del Muro de Berlín. En colaboración con Van Berkel & Bos, arquitectos. Cuarto premio, 1992. Concurso internacional para el Parc de la Villette en París, organizado por el gobierno francés. Primer premio ex aequo, 1983.

Agricultural University Wageningen, Masters degree Landscape Architecture (1978). Bijhouwer Award; biannual prize for an outstanding contribution in the field of landscape architecture in the Netherlands; 2006. International contest by the city of Berlin for the design of the Hellersdorf parc; first prize; 1994. International contest on invitation by the board of directors of the Fort d'Aubervilliers in Paris for the urban plan for the area and the design of the Parc du Fort d'Aubervilliers; first prize ex aequo; 1993. International contest by the city of Berlin for the urban masterplan and the design of the Jahn Sportparc for the Olympic Games for the year 2000 and the adjacent parc for the commemoration of the Berlin Wall; in collaboration with ven Berkel & Bos, architects; forth prize; 1992. International contest for Parc de la Villette in Paris organised by the French Government; first prize ex aequo; 1983.





ADR és una empresa de responsabilitat limitada fundada l'any 2000. Socis: Julien Descombes: Escola d'Arquitectura, Ginebra, on es va titular el 1990. Marco Rampini: Escola Politècnica de Lausana (EPFL), on es va titular en arquitectura el 1990.

Principals obres i projectes

- 2004 - 2008 Lió: Promenade de Saône / Place Nautique, concurs restringit, primer premi.
- 2003 - 2007 París: Parc Cour du Maroc, concurs restringit, primer premi.
- 2002 - 2004 Biènn: Nou disseny de la platja "Strandbad", concurs restringit, primer premi, juntament amb ADR Architectes i 4D Architectes del Paisatge.
- 2000 - 2008 Ginebra: Disseny de la remodelació del riu Aire, concurs restringit, primer premi.
- 2000 - 2003 Zuric: Disseny de la Turbinenplatz, concurs restringit, primer premi.
- 1999 - 2001 Friburg: Disseny d'un nou parc urbà, concurs restringit, primer premi.

ADR es una sociedad limitada establecida en 2000. Asociados: Julien Descombes, titulado en 1990 por la Escuela de Arquitectura de Ginebra. Marco Rampini, titulado en 1990 por la Escuela Politécnica de Lausana (EPFL)

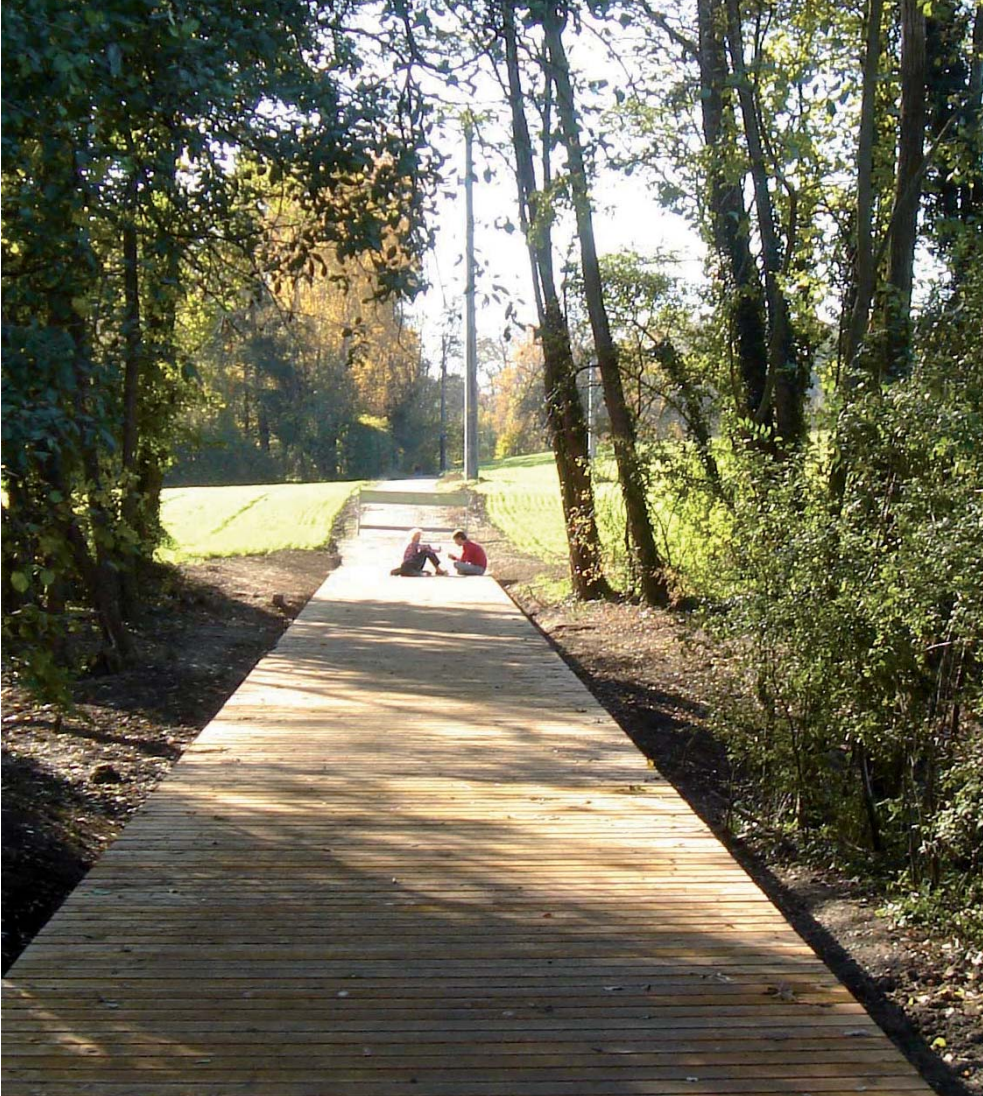
Principales proyectos y realizaciones

- 2004 - 2008 Lyon, Promenade de Saône / Place Nautique, concurso restringido, primer premio.
- 2003 - 2007 París, Parc Cour du Maroc, concurso restringido, primer premio.
- 2002 - 2004 Biel, nuevo proyecto para la playa "Strandbad", concurso restringido, primer premio, con ADR architects y 4D landscape architects.
- 2000 - 2008 Ginebra, proyecto para la Turbinenplatz, concurso restringido, primer premio.
- 1999 - 2001 Friburgo, proyecto para un nuevo parque urbano, concurso restringido, primer premio.

ADR is a limited liability company established 2000. Associates: Julien Descombes, School of Architecture, Geneva, dipl. 1990. Marco Rampini, Polytechnic School of Lausanne (EPFL), dipl. Architecture 1990

Main projects and realizations

- 2004 - 2008 Lyon, Promenade de Saône / Place Nautique, restricted competitions 1st prize.
- 2003 - 2007 Paris, Parc Cour du Maroc, restricted competition, 1st prize.
- 2002 - 2004 Biènn, New Design for the « Strandbad » beach, restricted competition, 1st prize, with ADR architects and 4D landscape architects.
- 2000 - 2008 Geneva, Design for the restoration of the river Aire, restricted competition, 1st prize.
- 2000 - 2003 Zurich, Design for the Turbinenplatz, restricted competition, 1st prize.
- 1999 - 2001 Fribourg, Design of a new urban park, restricted competition, 1st prize.





Nascut a Lisboa el 1962, és arquitecte del paisatge. Es va llicenciar a la Universitat d'Évora (1979/1985) el 1987 i el 1997 va fundar Global amb l'arquitecta del paisatge Inês Norton. Global és un gabinet amb seu a Lisboa que treballa amb importants arquitectes del paisatge, arquitectes, dissenyadors, enginyers i artistes en projectes com ara la planificació paisatgística de l'Herdade do Barrocal, a Portugal; el Parc Tarello, a Brescia (Itàlia); el paisatge de Dellis Cay a les illes Turks i Caicos, juntament amb Proap; les piscines Salinas, a Madeira (Portugal); la planificació paisatgística de la zona costanera Caparica, a Almada (Portugal); el Parc Aguiçeira, a Viseu (Portugal); el Parc Urbà a Caxinas; el Parc Serralves, a Porto (Portugal); i els Jardins Garcia de Orta, a Lisboa (Portugal). Paisatge Global: Global aplega un equip d'arquitectes del paisatge i d'arquitectes que treballen en la creació de paisatge i d'espai basant-se en premisses contemporànies culturals i econòmiques i fent servir tècniques de planificació i disseny del paisatge. Global és una estructura molt personalitzada i professionalitzada integrada en una xarxa dinàmica multidisciplinària.

Nacido en Lisboa, 1962, es un arquitecto paisajista que se graduó en la Universidad de Évora (1979/1985) en 1987. En 1997, João Gomes da Silva fundó Global con la arquitecta paisajista Inês Norton. Global es un despacho basado en Lisboa que trabaja a menudo con destacados arquitectos paisajistas, arquitectos, ingenieros, diseñadores y artistas en proyectos como la planificación urbanística de Herdade do Barrocal (Portugal), Parco Tarello (Brescia, Italia), paisaje para Dellis Cay en las islas Turks y Caicos (con Proap), las piscinas de Salinas (Madeira, Portugal), el parque de las Cuevas de San Vicente (Madeira, Portugal), planificación paisajística para el área costera de Caparica (Almada, Portugal), el parque de Aguiçeira (Viseu, Portugal), parque urbano en Caxinas, parque de Serralves (Oporto, Portugal) y Jardines Garcia de Orta (Lisboa, Portugal). Global reúne a un grupo de arquitectos paisajistas y arquitectos que trabajan en una producción de espacio paisajístico basada en el panorama económico y cultural contemporáneo y a través del diseño paisajístico y las prácticas de planificación. Global es una estructura muy personalizada y profesionalizada integrada en una red dinámica de disciplinas que se entrecruzan.

(Lisbon, 1962) is a landscape architect who graduated from the University of Évora (1979/1985) in 1987. In 1997, João Gomes da Silva founded Global with the landscape architect Inês Norton. Global is an office based in Lisbon often working with leading landscape architects, architects, engineers, designers and artists in projects such as the landscape planning of the Herdade do Barrocal (PT), Parco Tarello (Brescia-IT), landscape for Dellis Cay in Turks and Caicos Islands (with Proap), Salinas Swimming Pools (Madeira-PT), S. Vicente Caves Park (Madeira-PT), landscape planning for the Caparica Coastal area (Almada-PT), Aguiçeira Park (Viseu-PT), Urban Park in Caxinas, Serralves Park (Porto-PT) and Garcia de Orta Gardens (Lisbon-PT). Global Landscape: Global gathers a group of landscape architects and architects working in landscape-space production based on the contemporary cultural and economic panorama and through landscape design and planning practices. Global is a strongly personalized and professionalized structure integrated in a cross-discipline dynamic network.



Palau de la Música,
Petit Palau

26.09.08

Gilles Clément
Manuel de Solà-Morales
Gilles Lipovestky
Josep Ramoneda
Massimo Venturi Ferriolo
Marc Augé
Georges Descombes
Javier Maderuelo

**Palau de la Música,
Petit Palau _ 26·09·08**



Enginyer hortícola, paisatgista, escriptor, jardiner, imparteix classe a l'École Nationale Supérieure du Paysage a Versailles (ENSP).

A més de la seva activitat com a creador de parcs, jardins, espais públics i privats, ha portat a terme treballs teòrics i pràctics a partir de tres eixos de recerca:

El jardí en moviment: concepte sorgit de la pràctica en el seu propi jardí en la Creuse, i aplicat a l'espai públic a França i a l'estranger des del 1983.

El jardí planetari: aquest projecte polític d'ecologia humanista és un concepte que es va donar a conèixer al públic per mitjà d'una novel·la assaig, Thomas et le voyageur (Thomas i el viatger), publicada per l'editorial Albin Michel el 1996, i, més tard, per una exposició cabdal a la Grande Halle de la Villette el 1999/2000, i també gràcies a alguns estudis.

El tercer paisatge: concepte elaborat amb motiu d'una anàlisi paisatgística al Lemosin, i definit com a «fragment indecís del jardí planetari». Està relacionat amb el conjunt dels espais abandonats o no explotats que ell considera els principals territoris d'acollida de la diversitat biològica.

Ingeniero hortícola, paisajista, escritor, jardinero, enseña en la Ecole Nationale Supérieure du Paysage, en Versailles (ENSP).

Aparte de su actividad como creador de parques, jardines, espacios públicos y privados, lleva a cabo trabajos teóricos y prácticos a partir de tres ejes de investigación: El Jardín en Movimiento, concepto originado en una práctica en su propio jardín en la Creuse, aplicado al espacio público en Francia y en el extranjero desde 1983.

El Jardín Planetario, proyecto político de ecología humanista, concepto llevado a conocimiento del público mediante una novela-ensayo, Thomas le Voyageur, publicada por la editorial Albin-Michel en 1996, y luego por una exposición en la Grande Halle de la Villette en 1999/2000, así como por cierto número de estudios.

El Tercer-Paisaje, concepto elaborado con ocasión de un análisis paisajístico En Lemosin, definido como «fragmento indecísido del Jardín Planetario», concierne al conjunto de los espacios olvidados o no explotados y considerados por él como los territorios principales de acogida a la diversidad biológica.

Horticultural engineer, landscape designer, writer, gardener, and professor at the National School of Landscape at Versailles (ENSP).

Apart from his work creating parks, gardens, and public and private spaces, he engages in theoretical works and practices, which stem from three lines of research:

The Garden in Motion, a concept based on a practice involving his own garden in the department of Creuse, which has been implemented in public spaces in France and abroad since 1983.

The Global Garden, a political project on humanistic ecology, a concept brought into public consciousness in 1996 through an essayistic novel entitled Thomas et le Voyageur Chez Albin-Michel, and subsequently through a major exhibition at the Grande Halle de Villette in 1999/2000, as well as through a certain number of studies.

The Third-Landscape, a concept developed during a landscape analysis in Limousin, defined as an "uncertain fragment of the Global Garden," which concerns the whole set of neglected or unexploited spaces that he considers to be the principal territories welcoming biological diversity.





Arquitecte i urbanista, dedicat especialment als temes del disseny urbà. Deixeble de Ludovico Quaroni a Roma i de Josep Lluís Sert a Harvard.

Catedràtic d'Urbanisme a l'Escola d'Arquitectura de Barcelona. Fundador i director, des de 1968, del Laboratori d'Urbanisme de Barcelona, grup investigador de la morfologia urbana.

Ha impartit cursos de disseny urbà a les universitats de Cambridge UK, New York, Santiago de Chile, Lisboa, Harvard, Lovaina, Milà, Nàpols, Caracas, Coimbra, París, Nanjing, Shanghai, Melbourne, Copenhagen, etc...

Director dels cursos Master "Proyectar la periferia" (1991-95).

Director de l'Escola d'Arquitectura de Barcelona de 1994 a 1998.

Fellow de la Universitat de Cambridge, UK (1984).

Membre de l'Académie Française de l'Architecture (2003)

Doctor Honoris Causa per la Universitat de Lovaina (2004)

Arquitecto y urbanista, dedicado especialmente a los temas del diseño urbano. Discípulo de Ludovico Quaroni en Roma y de Josep Lluís Sert en Harvard.

Catedrático de Urbanismo en la Escuela de Arquitectura de Barcelona. Fundador y director, desde 1968, del Laboratorio de Urbanismo de Barcelona, grupo investigador de morfología urbana.

Ha impartido cursos de diseño urbano en las universidades de Cambridge Nueva York, Santiago de Chile, Lisboa, Harvard, Lovaina, Milán, Nápoles, Caracas, Coimbra, París, Nanjing, Shanghai, Melbourne, Copenhagen, etc.

Director de los cursos del máster "Proyectar la periferia" (1991-1995)

Director de la Escuela de Arquitectura de Barcelona de 1994 a 1998.

Fellow de la Universidad de Cambridge, Reino Unido (1984).

Miembro de la Académie Française de l'Architecture (2003).

Doctor Honoris Causa por la Universidad de Lovaina (2004).

Architect and urban planner, specifically dedicated to the subject of urban design. Student of Ludovico Quaroni in Rome and Josep Lluís Sert at Harvard.

Professor of Urban Planning at the School of Architecture of Barcelona. Founder and director of the Urban Planning Laboratory of Barcelona since 1968, a group researching urban morphology.

He has given courses in urban design at universities in Cambridge (UK), New York, Santiago (Chile), Lisbon, Harvard, Lovaina, Milan, Naples, Caracas, Coimbra, Paris, Nanjing, Shanghai, Melbourne, Copenhagen, etc...

Director of the Master's courses entitled "Planning the periphery" (1991-95).

Director of the School of Architecture of Barcelona from 1994 to 1998.

Fellow of the University of Cambridge, UK (1984).

Member of the French Academy of Architecture (2003).

Doctor Honoris Causa of the University of Lovaina (2004).





Gilles Lipovetsky va néixer a França el 1944. És professor agregat de filosofia; doctor honoris causa de la Universitat de Sherbrooke (Canadà) i de la Nova Universitat Búlgara (Sofia); cavaller de la Legió d'Honor; membre del Consell nacional des programmes (Ministeri d'Educació) fins al 2005; membre del Consell d'anàlisi de la societat, dependent del Primer Ministre; i consultor expert de l'APM (Association progrès du management). El seu camp d'investigació són les transformacions de les regulacions, els valors i els comportaments en les societats occidentals desenvolupades.

Ha participat en seminaris i conferències sobre l'ètica dels negocis en grans grups industrials o bancaris a Europa i Amèrica, i en seminaris de recerca sobre l'individualisme, el luxe, el consum i les formes de vida contemporànies arreu del món.

Ha publicat diverses obres, les més recents de les quals són: *Le bonheur paradoxal. Essai sur la société d'hyperconsommation* (La felicitat paradoxal. Assaig sobre la societat de l'hiperconsum) (2006), *La société de déception* (La societat de la decepció) (2006) i *L'écran global* (La pantalla global) (2007).

Gilles Lipovetsky nacido en 1944 en Francia. Profesor agregado de Filosofía. Doctor Honoris Causa por la Universidad de Sherbrooke (Canadá) y por la Nueva Universidad Búlgara (Sofía). Caballero de la Legión de Honor. Miembro del Consejo Nacional de los Programas hasta 2005. Miembro del Consejo de Análisis de la Sociedad. Consultor experto en la APM (Association progrès du management). Campo de investigación: las transformaciones de las regulaciones, de los valores y de los comportamientos en las sociedades desarrolladas occidentales.

Ha participado en seminarios y conferencias sobre Ética de los negocios en grandes grupos industriales o bancarios en Europa y América, así como en seminarios de investigación sobre el individualismo, el lujo, el consumo y los modos de vida contemporáneos por todo el mundo.

Ha publicado diversos ensayos, entre ellos, recientemente: *Le bonheur paradoxal. Essai sur la société d'hyperconsommation* (2006) [La felicidad paradójica: ensayo sobre la sociedad de hiperconsumo, Anagrama, Barcelona, 2007], *La société de déception* (2006) y *L'écran global* (2007).

Gilles Lipovetsky born in France in 1944. Professor of philosophy. Honorary Doctorate from Sherbrooke University (Canada) and from the New Bulgarian University (Sofia). Knight of the Legion of Honor. Member of the National Council of Programs (National education) up to 2005. Member of the Prime Minister's Council on the Analysis of Society. Consulting expert to the APM (Association for Management Progress). Field of research: the transformation of regulations, values, and behaviors in western developed societies.

He has participated in seminars and conferences on the Ethics of large industrial or banking groups in Europe and America as well as in research seminars on individualism, luxury, consumption, and contemporary lifestyles around the world.

He has had several works published recently, which include: "Essay on the Society of Hyperconsumption" (2006), "The Society of Deception" (2006), and "The Global Screen" (2007).

Gilles Lipovetsky



*La felicidad
paradójica*

Ensayo sobre la sociedad de hiperconsumo



ANAGRAMA
Colección Argumentos

Josep Ramoneda

Ponent _ Speaker

Palau de la Música,
Petit Palau

26/09/08 _ 12.15



Filòsof i periodista. Actualment dirigeix el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona i col·labora amb El País i la Cadena SER. Ha estat director de l'Institut d'Humanitats (1986-1989), col·laborador de La Vanguardia (1980-1996) i professor de filosofia contemporània a la Universitat Autònoma de Barcelona (1975-1990). Ha publicat nombrosos llibres, d'entre els quals destaquen *Del tiempo condensado* (Nuevas Ediciones de Bolsillo, Barcelona 2003) i *Después de la pasión política* (Taurus, Madrid 1999).

Filósofo y periodista. Actualmente dirige el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona y colabora con El País y la Cadena SER. Ha sido director del Institut d'Humanitats (1986-1989), colaborador de La Vanguardia (1980-1996) y profesor de Filosofía Contemporánea en la Universidad Autónoma de Barcelona (1975-1990). Ha publicado numerosos libros, entre los que destacan *Del tiempo condensado* (Nuevas Ediciones de Bolsillo, Barcelona, 2003) y *Después de la pasión política* (Taurus, Madrid, 1999).

Philosopher and journalist. He currently directs the Barcelona Center of Contemporary Culture and contributes to El País and Cadena SER (radio station). In the past, he was director of the Institute of Humanities (1986-1989), contributed to La Vanguardia newspaper (1980-1996), and taught contemporary philosophy at the Autonomous University of Barcelona (1975-1990). He has also published several books, which include On Condensed Time (Random House Mondadori, Barcelona 2003) and After the Political Passion (Taurus, Madrid 1999).





Professor d'Estètica. Ha treballat a la Universitat d'Urbino, la Universitat Estatal de Milà, la Universitat de Heidelberg i la Universitat de Salern i ha estat professor visitant de moltes institucions internacionals.

És membre de la SIE (Società Italiana d'Estètica) i ha estat director del Centre Interuniversitari d'Estudis i Recerques sobre els Jardins i els Paisatges de la Mediterrània. Des de 1987 presideix Guerini e Associati, editors de Milà, la col·lecció "Kepos" i els "Quaderni di Kepos".

Entre els anys 1992 i 1994 va ser membre de la Junta Consultiva Editorial de la revista internacional Journal of Garden History (Diari d'Història de la Jardineria). El 1994 va ser guardonat amb el premi especial Premi Internacional dels Jardins Botànics Hanbury (Grinzane Cavour) i en l'actualitat és un dels membres del jurat d'aquest premi.

El paisatge, entre l'ètica i l'estètica, entre la teoria i el projecte, és el focus principal de la seva activitat didàctica i científica. La seva vessant investigadora abraça l'anàlisi històrica i l'especulació estètica i filosòfica, amb una atenció especial a les relacions entre l'ésser humà i el seu entorn, així com diversos aspectes arquitectònics, artístics i geogràfics.

Profesor de Estética. Ha trabajado en las universidades de Urbino, Milano Statale, Heidelberg, y Salerno, y fue profesor invitado en diversos organismos internacionales.

Miembro de la Società Italiana di Estetica, fue director del Centro Interuniversitario di Studi e Ricerche sul Giardino e il Paesaggio Mediterraneo. Desde 1987 preside para Guerini e Associati, editores milanese, la colección "Kepos" y los "Quaderni di Kepos".

Entre 1992 y 1994 fue miembro del consejo asesor de la revista internacional Journal of Garden History. En 1994 conquistó el premio especial de Giardini Botanici Hanbury International Prix (Grinzane Cavour), y en la actualidad es miembro del jurado de este premio.

El paisaje, entre la ética y la estética, la teoría y el proyecto, es la principal apuesta de estos trabajos didácticos y científicos. Su perspectiva de investigación incluye el análisis histórico y la reflexión estético-filosófica sobre las relaciones entre los humanos y los aspectos arquitecturales, artísticos y geográficos de su entorno.

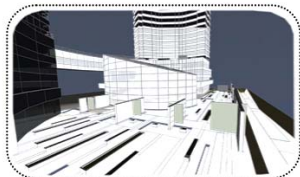
Professor in Aesthetics. He worked at the Universities of Urbino, Milano Statale, Heidelberg, Salerno and he was visiting professor of many international bodies. Member of S.I.E. (Società Italiana di Estetica), he was Director of 'Centro Interuniversitario di Studi e Ricerche sul Giardino e il Paesaggio Mediterraneo'. Since 1987 presides for 'Guerini e Associati' editors of Milan, "Kepos" collection and "Quaderni di Kepos".

He was (1992-94) member of Editorial Advisory Board at the international review Journal of Garden History. In the 1994 he conquered special price of Giardini Botanici Hanbury International Prix (Grinzane Cavour), and now he's members in the jury of price.

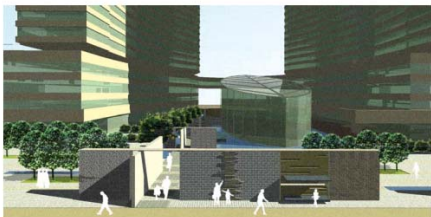
Landscape between Ethic and Aesthetics, Theory and Project, is the main deal of his didactic and scientific works. His investigation perspective embraces historical analysis, aesthetic-philosophic speculation looking to the relations between human and his environment, architectural/artistic/geographic aspects.



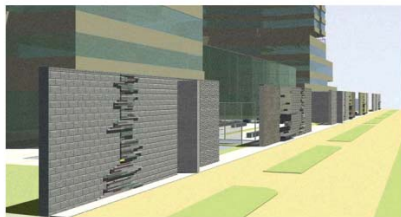
Interior square . relation with water



FINESTRA . looking for the Forest
a scenic public space



Main sliding portal . relation outside/inside



Perimetral wall . protecting square space



Marc Augé va néixer el 2 de setembre de 1935. És antropòleg. És director d'estudis de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, de la qual va ser president des del 1985 fins al 1995.

És catedràtic de Lletres Clàssiques (1960) i fou alumne de l'École Normale Supérieure; hi va obtenir el títol de docteur d'État el 1971.

Va realitzar nombroses missions a l'Àfrica i Latinoamèrica. Després de la publicació del seu llibre *Els no-llocs*. Espais de l'anonimat, va mantenir molts contactes amb urbanistes i arquitectes.

Ha escrit una trentena de llibres, que han estat traduïts a unes quinze llengües.

Marc Augé, nacido el 2 de septiembre de 1935. Antropólogo, director de estudios en la École des Hautes Études en Sciences Sociales (de la que fue presidente entre 1985 y 1995).

Catedrático de Letras Clásicas (1960), antiguo alumno de la École Normale Supérieure; doctorado en 1971.

Numerosas misiones en África y en América Latina.

Numerosos contactos con urbanistas y arquitectos tras la publicación de su libro *Non-Lieux* [Los no lugares, espacios de anonimato: antropología de modernidad].

Una treintena de libros traducidos a una quincena de lenguas.

Marc Augé, born on September 2, 1935. Anthropologist, Director of Studies at the School of Advanced Studies in Social Sciences (where he was president from 1985 to 1995).

Agrégé de Lettres Classiques in 1960 (a prestigious competitive examination for teachers in France); alumnus of the École Normale Supérieure (higher education establishment outside the public universities system); Docteur d'État in 1971 (French doctorate).

Went on numerous missions to Africa and Latin America.

Has made numerous contacts with urban planners and architects since the publication of his book "Non-Lieux."

Over thirty books translated into fifteen languages.



V₃x

Marc Augé

Por una antropología de la movilidad

gedisa
editorial



Es va formar a l'escola d'Arquitectura, Ginebra, on es va titular el 1969. Així mateix, va estudiar a l'Architectural Association School of Architecture, Londres, on es va titular el 1973.

Principals obres i projectes

- 2004 - 2008 Lió: Promenade de Saône / Place Nautique, concurs restringit, primer premi.
- 2003 - 2007 París: Parc Cour du Maroc, concurs restringit, primer premi.
- 2002 - 2004 Bienne: Nou disseny de la platja "Strandbad", concurs restringit, primer premi, juntament amb ADR Architectes i 4D Architectes del Paisatge.
- 2000 - 2008 Ginebra: Disseny de la remodelació del riu Aire, concurs restringit, primer premi.
- 1999 - 2001 Friburg: Disseny d'un nou parc urbà, concurs restringit, primer premi.
- 1998 Salern: Disseny del centre històric. Concurs internacional en dues fases: seleccionat entre els dotze projectes de la segona fase.
- 1996 - 1998 Lausana: Set fonts en el centre històric.
- 1996 Ginebra: Nou disseny de la plaça Neuve. Concurs, primer premi.
- 1994 - 1998 Amsterdam: Monument a Bijlmer.
- 1992 - 1994 Amsterdam: Disseny de la plaça Amstelveen Westwijk. Centrum.
- 1987 - 1991 Llac d'Uri: "El camí Suís".
- 1986 - 1988 Ginebra: Disseny de la plaça Pré l'Évêque.
- 1980 - 1986 Ginebra: Disseny d'un parc a Lancy.

Escuela de Arquitectura de Ginebra, titulado en 1969. Architectural Association Graduate School of Architecture de Londres, titulado en 1973.

Principales proyectos y realizaciones

- 2004 - 2008 Lyon, Promenade de Saône / Place Nautique, concurso restringido, primer premio.
- 2003 - 2007 París, Parc Cour du Maroc, concurso restringido, primer premio.
- 2002 - 2004 Biel, nuevo proyecto para la playa "Strandbad", concurso restringido, primer premio, con ADR architects y 4D landscape architects.
- 2000 - 2008 Ginebra, proyecto para la Turbinenplatz, concurso restringido, primer premio.
- 1999 - 2001 Friburgo, proyecto para un nuevo parque urbano, concurso restringido, primer premio.
- 1998 Salern, proyecto para el centro histórico. Concurso internacional en dos fases: entre los 12 proyectos seleccionados para la segunda fase.
- 1996 - 1998 Lausana, siete montañas en el centro histórico.
- 1996 Ginebra, Nuevo diseño para la Place Neuve. Concurso, primer premio.
- 1994 - 1998 Amsterdam: Monumento a Bijlmer.
- 1992 - 1994 Amsterdam: Diseño de la plaza Amstelveen Westwijk. Centrum.
- 1987 - 1991 Lago de Uri: "El camino Suizo".
- 1986 - 1988 Ginebra: Diseño de la plaza Pré l'Évêque.
- 1980 - 1986 Ginebra: Diseño de un parque en Lancy.

School of Architecture, Geneva, dipl. 1969. Architectural Association Graduate School of Architecture, London, dipl. 1973

Main projects and realizations

- 2004 - 2008 Lyon, Promenade de Saône / Place Nautique, restricted competitions 1st prize.
- 2003 - 2007 Paris, Parc Cour du Maroc, restricted competition, 1st prize.
- 2002 - 2004 Bienne, New Design for the « Strandbad », restricted competition, 1st prize.
- 2000 - 2008 Geneva, Design for the restoration of the river Aire, restricted competition, 1st prize.
- 1999 - 2001 Fribourg, Design of a new urban park, restricted competition, 1st prize.
- 1998 Salern, Design for the historical center: International competition in two phases: among the 12 selected projects for the second phase.
- 1996 - 1998 Lausanne, Seven fountains in the historical center.
- 1996 Geneva, New design for the Place Neuve square. Competition, 1st prize.
- 1994 - 1998 Amsterdam, Bijlmer Memorial.
- 1992 - 1994 Amsterdam, Design for the Amstelveen Westwijk centrum square.
- 1987 - 1991 Lake of Uri, « The Swiss Path ».
- 1986 - 1988 Geneva, Design for the « Pré l'Évêque Square ».
- 1980 - 1986 Geneva, Design for a Park in Lancy.





És doctor en Arquitectura per la Universitat de Valladolid, doctor en Història de l'Art per la Universitat de Saragossa i catedràtic d'Arquitectura del Paisatge en el Departament d'Arquitectura de la Universitat d'Alcalá.

Ha participat com a professor en més de cent cursos monogràfics i seminaris i ha impartit cursos de doctorat a la Universitat de Valladolid, a la Universitat Politècnica de València, a la Universitat Politècnica del País Basc i a l'Escola Superior Artística de Porto.

Així mateix, ha estat professor convidat a la Universitat Nacional de Xile, a la Universitat de Lisboa i a la Universitat Federal de Santa Catarina (Brasil).

Exerceix com a crític i assagista: escriu assiduament sobre art i arquitectura. Ha estat crític d'art al diari El Independiente i a la revista Cyan, i des de 1993 ho és del diari El País.

Dirigeix el programa Arte y Naturaleza de la Diputación d'Osca i les publicacions editades sota aquest títol, així com els cursos que s'hi han celebrat entre 1995 i 1999. Com a continuació d'aquest programa, dirigeix els cursos sobre paisatge del CDAN-Fundación Beulas, d'Osca.

Actualment és vocal del Patronat del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Doctor en Arquitectura por la Universidad de Valladolid. Doctor en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza. Catedrático de Arquitectura del Paisaje en el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Alcalá.

Ha participado como profesor en más de cien cursos monográficos y seminarios.

Ha impartido cursos de doctorado en las universidades de Valladolid, Politécnica de Valencia, del País Vasco y en la Escuela Superior Artística do Porto, Oporto.

Profesor invitado en las universidades Nacional de Chile, Lisboa y Federal de Santa Catarina (Brasil).

Ejerce como crítico y ensayista, escribiendo asiduamente sobre arte y arquitectura. Ha sido crítico de arte en diario El Independiente y en la revista Cyan, siéndolo del diario El País desde 1993.

Dirige el programa Arte y Naturaleza de la Diputación de Huesca y las publicaciones editadas bajo ese título, así como los cursos que se han celebrado entre 1995 y 1999. Como continuación de ese programa, dirige los cursos sobre Paisaje del CDAN-Fundación Beulas de Huesca.

En la actualidad es vocal del Patronato del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Doctor of Architecture from the University of Valladolid. Doctor of Art History from the University of Saragossa. Professor of Landscape Architecture in the Department of Architecture at the University of Alcalá.

He has taught more than one hundred specialized courses and seminars.

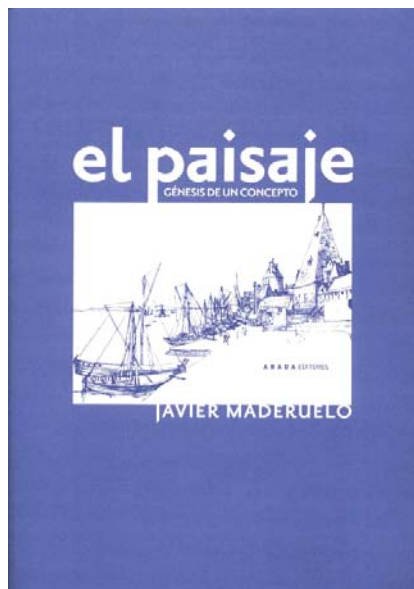
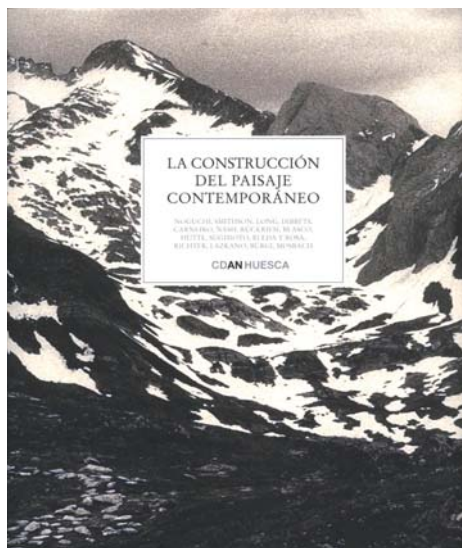
He has taught Ph.D. courses at the University of Valladolid, the Polytechnic University of Valencia, in the Basque Country, and at the Porto School of the Arts, Oporto.

Visiting professor at the National University of Chile, the University of Lisbon, and the Federal University of Santa Catarina (Brazil).

He works as a critic and essayist and frequently writes on art and architecture. He has been an art critic for the El Independiente newspaper and for the magazine Cyan in the past, and has worked in this capacity for El País since 1993.

He directs the Huesca County Council's Art and Nature program as well as the publications published under the same name, in addition to those courses held between 1995 and 1999. As a continuation of this program, he directs the courses on Landscape for the CDAN-Beulas Foundation of Huesca.

Presently, he is a member of the Board of Trustees of the Reina Sofía National Museum Art Center.



Palau de la Música,
Petit Palau

26.09.08

Gary Hilderbrand
Elisabeth K. Meyer
Ken Smith
Perico Pastor

**Palau de la Música,
Petit Palau _ 27·09·08**

Gary Hilderbrand



Gary Hilderbrand (membre de FASLA i de FAAR) és professor adjunt d'Arquitectura del paisatge i director de Reed Hilderbrand Associates, Inc. Imparteix seminaris, cursos de disseny i tallers sobre l'ús de les plantes com a mitjà de disseny. Ha escrit diverses obres com a autor i com a crític en el camp de l'arquitectura del paisatge durant els últims anys i ha publicat assajos en nombrosos llibres i revistes. La seva monografia *Making a Landscape of Continuity: the Practice of Innocenti & Webel* va rebre el reconeixement de la Societat Nord-americana d'Arquitectes del Paisatge (ASLA) i de la seva secció de Boston. També fou guardonat el 1998 amb el premi AIGA (Associació Professional de Dissenyadors dels Estats Units) a l'Excel·lència en el Disseny de Llibres. La seva monografia *The Miller Garden: Icon of Modernism*, publicada juntament amb el fotògraf Alan Ward i el crític d'arquitectura David Dillon, formava part de la sèrie guardonada en l'any 2000 per l'ASLA amb el Premi del President a l'Excel·lència. Des de 1990, imparteix classes a l'Escola d'Estudis de Postgraduat de Disseny de la Universitat de Harvard. Va ser escollit membre de l'ASLA el 2001 i és membre de l'Acadèmia Nord-americana de Roma.

Gary Hilderbrand, es profesor adjunto de Arquitectura del Paisaje y director de Reed Hilderbrand Associates, Inc. Imparte seminarios, cursos de diseño y talleres sobre las plantas como material de diseño. Su trabajo crítico y sus obras en general sobre la práctica de la arquitectura del paisaje del siglo xx se han publicado ampliamente en diversos libros y revistas. Su monografía *Making a Landscape of Continuity*, the Practice of Innocenti & Webel obtuvo el reconocimiento de la American Society of Landscape Architects y de su sección de Boston, y también ganó el premio AIGA al libro de diseño más excepcional en 1998. Su monografía *The Miller Garden: Icon of Modernism*, publicada con el fotógrafo Alan Ward y el crítico de arquitectura David Dillon, fue parte de una serie premiada con el President's Award of Excellence del ASLA en 2000. Imparte clases en la Harvard University Graduate School of Design desde 1990. Fue elegido miembro de la ASLA en 2001 y es también miembro de la American Academy of Roma.

Gary Hilderbrand, FASLA, FAAR, is Adjunct Professor of Landscape Architecture and Principal of Reed Hilderbrand Associates, Inc. He teaches seminars, design studios, and required workshops in the use of plants as a medium of design. He is widely published as an author and critic on twentieth century landscape architecture practice, contributing essays in numerous books and journals. His monograph Making a Landscape of Continuity: the Practice of Innocenti & Webel was recognized by the American Society of Landscape Architects and its Boston Chapter; and it also won the AIGA Award for Outstanding Book Design in 1998. His monograph The Miller Garden: Icon of Modernism, published with photographer Alan Ward and architectural critic David Dillon, was part of a series awarded the ASLA President's Award of Excellence in 2000. He taught since 1990 in the Harvard University Graduate School of Design. He was elected as a Fellow of ASLA in 2001 and is a Fellow of the American Academy in Rome.





Elisabeth K. Meyer té una llarga trajectòria docent a escala internacional i ha publicat diverses obres sobre teoria del disseny del paisatge.

Els interessos docents i erudits de Meyer es reparteixen en tres camps: la recuperació i l'estudi de la teoria del paisatge modern, l'establiment d'una praxi contemporània sobre la crítica del paisatge i la idea del disseny com a interpretació del lloc.

Es va incorporar a la Universitat de Virgínia el 1993 i on ha estat catedràtica del Departament d'Arquitectura del Paisatge i directora del Programa de Postgrau en Arquitectura del Paisatge. Anteriorment, havia impartit classe a les universitats de Harvard i de Cornell. Gaudeix d'un gran reconeixement a escala nacional i és considerada una docent destacada i una acadèmica; ha rebut guardons del Consell d'Educadors d'Arquitectura del Paisatge (CELA), de la Societat Nord-americana d'Arquitectes del Paisatge (ASLA) i de la Universitat de Virgínia.

Ha treballat per a l'EDAW (Planificació i Disseny Ambiental) i per a Hanna/Olin en els anys vuitanta del segle passat. Des d'aleshores, ha exercit com a assessora d'alguns despatxos d'arquitectura del paisatge, entre els quals, Michael Vergason i Van Valkenburgh Associates.

Elisabeth K. Meyer ha pronunciado conferencias en diversos países y ha publicado numerosos trabajos sobre temas que conciernen a la teoría del proyecto del paisaje. Las enseñanzas e inquietudes académicas de Meyer se concretan en tres áreas: la recuperación y el examen de la teoría paisajística moderna, el establecimiento de una práctica contemporánea de crítica del paisaje y la idea del proyecto paisajístico como interpretación del lugar.

Meyer se adscribió a la facultad de la Universidad de Virginia en 1993, y allí ha sido catedrática de Arquitectura del Paisaje y directora del Programa de Arquitectura del Paisaje. Previamente, Meyer había impartido clases en Harvard y Cornell. En Estados Unidos se la reconoce como una académica y profesora excepcional, que ha merecido diversos premios y distinciones (por parte del consejo de educadores de Arquitectura del Paisaje CELA, de la Sociedad Norteamericana de Arquitectos del Paisaje ASLA, y de la Universidad de Virginia).

Meyer trabajó para la EDAW y Hanna/Olin en la década de 1980. Desde entonces ha colaborado con diversas firmas de arquitectura del paisaje, entre las que se cuentan Michael Vergason y Van Valkenburgh Associates.

Elisabeth K. Meyer has lectured internationally and published widely on topics concerning landscape design theory.

Meyer's teaching and scholarly interests focus on three areas: the recovery and examination of modern landscape theory, the establishment of a contemporary practice of landscape criticism, and the idea of design as site interpretation.

Meyer joined the UVA faculty in 1993, and has served as Landscape Architecture Department Chair and Director of the Graduate Landscape Architecture Program. Previously, Meyer taught at Harvard and Cornell. She is nationally recognized as an outstanding scholar and teacher, with honors and awards from the Council of Educators in Landscape Architecture (CELA), the American Society of Landscape Architects (ASLA), and the University of Virginia.

Meyer worked for EDAW and Hanna/Olin in the 1980s. Since then, she has consulted with several landscape architecture firms including Michael Vergason and Van Valkenburgh Associates.



PARKS

CHAPTER TWO
UNCERTAIN PARKS: DISTURBED SITES, CITIZENS,
AND RISK SOCIETY

ELIZABETH K. MEYER

EDITED BY

JULIA CZERNIAK AND GEORGE HARGREAVES

FOREWORD BY JAMES CORNER



Ken Smith és un arquitecte del paisatge que ha treballat en una gran varietat de projectes nacionals i internacionals, tant en el sector públic com en el sector privat.

El seu bagatge i la seva formació s'emmarquen en el camp de l'arquitectura del paisatge i de les belles arts. Durant els vint anys en actiu, ha participat en molts grups de treball i ha col·laborat amb diversos especialistes i equips. Es dedica, entre altres àmbits, al disseny del paisatge de distintes escales, amb un èmfasi especial en els projectes, que exploren el contingut simbòlic i la força expressiva del paisatge com una forma d'art. Així mateix, es dedica a la creació de paisatges, sobretot de parcs i altres espais públics, amb la perspectiva i el propòsit que serveixin per millorar la qualitat de vida de les ciutats.

Ken Smith té llicència per exercir a Nova York i a Califòrnia, entre d'altres estats. A més, posseeix una àmplia experiència en la docència i ha realitzat diverses publicacions. Va cursar estudis a la Universitat de l'Estat d'Iowa i a la Harvard University Graduate School of Design i exerceix a la ciutat de Nova York. És un docent molt actiu i imparteix classe com a professor visitant a l'Escola de Disseny de la Universitat de Harvard.

Ken Smith es un arquitecto paisajista que ha trabajado en una amplia gama de proyectos nacionales e internacionales, tanto en el ámbito privado como en el público. Su formación y su experiencia se encuentran en la arquitectura del paisaje y en las bellas artes. En veinte años de profesión ha participado en diversas labores de equipo y ha trabajado con una amplia gama de asesores y grupos. Sus intereses incluyen el paisajismo de escalas diversas, con un particular énfasis en los proyectos, con lo que explora el contenido simbólico y el poder expresivo del paisaje como forma artística. Su dedicación es la creación de paisajes, especialmente parques y otros espacios públicos, con la visión y el significado como manera de mejorar la cualidad de la vida urbana.

Ken Smith dispone de licencia para trabajar en Nueva York, California y otros estados, y ha pronunciado conferencias y publicado en todo el mundo. Formado en la Iowa State University y en la Harvard University Graduate School of Design, su práctica se concentra en Nueva York. Se mantiene activo como educador y es profesor invitado en la Harvard University Graduate School of Design.

Ken Smith is a landscape architect who has worked on a wide variety of national and international projects, in both private and public practice.

His background and training is in landscape architecture and the fine arts.

In twenty years of practice he has participated in many team endeavors and worked with a wide range of consultants and groups. His interests include landscape design of varying scale with a particular emphasis on projects, which explore the symbolic content and expressive power of landscape as an art form. He is committed to creating landscapes, especially parks and other public spaces, with vision and meaning as a way of improving the quality of urban life.

Ken Smith is licensed to practice in New York, California and other states, and has lectured and been published widely. Educated at Iowa State University and Harvard University Graduate School of Design, his practice is based in New York City. He is active as an educator and serves as a Visiting Lecturer at Harvard University Graduate School of Design.



Perico Pastor

Ponent _ Speaker

Palau de la Música,
Petit Palau

27-09-08 _ 12.15



PERICO PASTOR va néixer a la Seu d'Urgell el 1953, va estudiar a Barcelona, i va emigrar a Nova York. S'hi va passar dotze anys de bohèmia confortable i divertida, finançada per la publicació d' il·lustracions a diverses publicacions i sobretot al The New York Times. Això li va permetre pintar sense pressa i amb el temps, va interessar prou als galeristes com per viure'n, sense abandonar la il·lustració.

El 1980 exposa, per primera vegada, al Cornelia Street Cafè de Nova York; el 1983 per primera vegada a una galeria: Estampa, a Madrid. Des d'aleshores ha exposat a gran nombre de ciutats d'arreu.

Viu a Barcelona des de 1989, dedicat completament a la pintura, sense deixar de publicar il·lustracions per a diversos diaris, així com llibres infantils. Les seves il·lustracions per al conte Amigos, de Loles Durán, van guanyar el premi Santamaria d'il·lustració infantil. El 2007, va il·lustrar La Bíblia per Enciclopedia Catalana (1.000 il·lustracions!).

Perico Pastor nació en La Seu d'Urgell en 1953, estudió en Barcelona y emigró a Nueva York. Allí paso doce años de bohemia confortable y divertida, financiada por la publicación de ilustraciones en diversos medios y sobre todo en The New York Times. Esto le permitió pintar sin prisas, y con el tiempo interesó lo suficiente a los galeristas como para vivir de la pintura sin abandonar la ilustración.

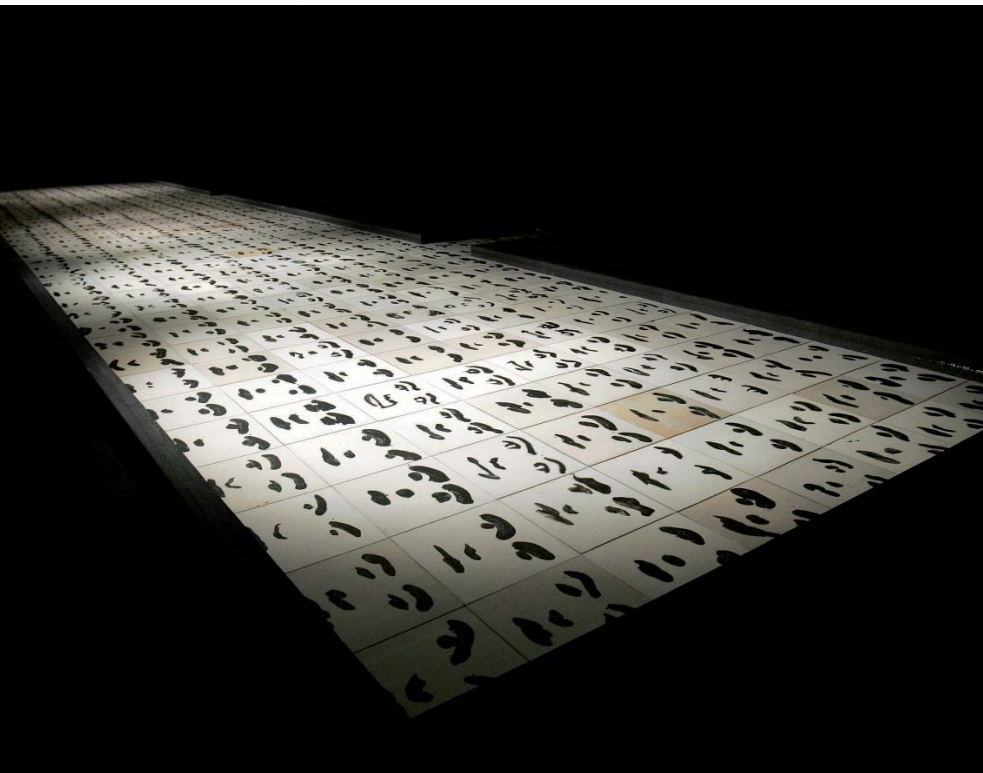
En 1980 expuso por primera vez en el Cornelia Street Café de Nueva York. En 1983 por primera vez en una galería: Estampa, en Madrid. Desde entonces ha expuesto en un gran número de ciudades de todo el mundo.

Desde 1989 vive en Barcelona, completamente dedicado a la pintura, sin dejar de publicar ilustraciones para diversos diarios, así como libros infantiles. Sus ilustraciones para el cuento Amigos, de Loles Durán, ganaron el premio Santa María de ilustración infantil. En 2007 ilustró la Biblia para Enciclopedia Catalana (1.000 ilustraciones!).

PERICO PASTOR was born in La Seu d'Urgell in 1953, studied in Barcelona, and then moved to New York. He spent 12 comfortable and entertaining years in New York, living the Bohemian life, which was funded by the publication of his illustrations in various publications, especially in the New York Times. This allowed him to paint without haste and gradually attract enough interest from gallery owners to live there without having to give up illustration.

His first exhibition was held at New York's Cornelia Street Café in 1980, and he exhibited his work in a gallery for the first time in 1983: at Estampa, in Madrid. Since then his work has been exhibited in several cities around the world. He has lived in Barcelona since 1989, where he devotes his time almost exclusively to painting, though he continues to publish his illustrations in various newspapers and children's books. His illustrations for the story Amigos, written by Loles Durán, won the Santamaria Prize for children's illustration. In 2007, he illustrated the Bible for Enciclopedia Catalana (1,000 illustrations!).

Gota a gota



Comissió ejecutiva /
Executive committee

Sara Bartumeus

Arquitecta i professora del màster en Arquitectura del Paisatge del DUOT (UPC) / *Architect and professor in the Master's Program in Landscape at the DUOT (UPC)*

Jordi Bellmunt

Arquitecte i director del màster en Arquitectura del Paisatge del DUOT (UPC) / *Architect and director of the Master's Program in Landscape at the DUOT (UPC)*

Esteve Coromines

Arquitecte i director de l'Oficina de Paisatge i Urbanisme del COAC / *Architect and director of the Office of Landscape and Urban Planning at the COAC*

Joan Ganyet

Arquitecte i director general d'Arquitectura i Paisatge de la Generalitat de Catalunya / *Architect and general director of Architecture and Landscape for the Autonomous Government of Catalonia*

Maria Goula

Dra. Arquitecta i professora del màster en Arquitectura del Paisatge del DUOT (UPC) / *Dr. Architect and professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the DUOT (UPC)*

Alfred Fdez de la Reguera

Arquitecte i vocal de la Junta Directiva de l'Associació d'Amics de la UPC / *Architect and member of the Board of Directors of the Association of Friends of the UPC*

Comitè tècnic / *Technical committee*

Coordinadora / *Coordinator*

Marina Cervera Alonso de Medina

Arquitecte i paisatgista / *Architect and landscape architect*

Col·laboradores / *Collaborators*

Montserrat Prado i Barrabés

Arquitecta i paisatgista / *Architect and landscape architect*

Lúcia del Duca

Arquitecta del paisatge / *Landscape architect*

Nekane López Azurmendi

Traductora i responsable d'administració / *Translator and person in charge of administration*

Amb el suport de / *With the support of:*

El personal del Col·legi Oficial d'Arquitectes de Catalunya / *The workers of the Association of Architects of Catalonia*

Exposició Reciprocitats / *Reciprocities Exhibition*

Gary Hilderbrand

Comissari / *Curator*

Àlex Gimenez

Disseny exposició i producció / *Exhibition's design and production*

Txell Gràcia

Disseny gràfic / *Graphic design*

Exposició COAC *_Exhibition COAC*

Sara Bartumeus
Jordi Bellmunt
Esteve Corominas
Joan Ganyet
Maria Goula
Alfred Fdez. de la Reguera
Comissariat/ Organizers

Àlex Gimenez
Disseny exposició i producció /
Exhibition design and production

Txell Gràcia
Disseny gràfic / Graphic design

Exposició ETSAB *_Exhibition ETSAB*

Erica Sogbe
Coordinació

Jordi Bellmunt
Anna Zahonero
Maria Goula
Isabel Núñez
Comitè Organitzador

Organitzadors_Organizers:



Generalitat de Catalunya
Departament de Política Territorial
i Obres Públiques
Direcció General d'Arquitectura i Paisatge



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya



UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA



Associació d'Amics de la UPC



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA



DUOT
paísatge
master arquitectura del

Amb el suport de_With the support of:

Ajuntament



de Barcelona



Àrea Metropolitana de Barcelona
Mancomunitat de Municipis



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis



Institut Municipal del Paisatge
Urbà i la Qualitat de Vida



Generalitat de Catalunya
Departament de Medi Ambient
i Habitatge

Patrocinadors privats_Private sponsors:

breincopaísatgisme

Escofet®

Fundació
Banc Sabadell



Amb la col·laboració de:



Observatori del Paisatge



PAYSAGE

2G

Paisajismo
Landscape Magazine

paisea



museu marítim
Observatori Marítim de Barcelona



PALAU MÚSICA CATALANA
ASSOCIACIÓ
1908-2008



COOPERATIVA
D'ARQUITECTES
JORDI CAPELL

INSTITUT FRANÇAIS
Barcelone



GOETHE-INSTITUT



BDU
BIBLIOTECA DE UNIVERSITAT DE BARCELONA



Carl Stahl®

